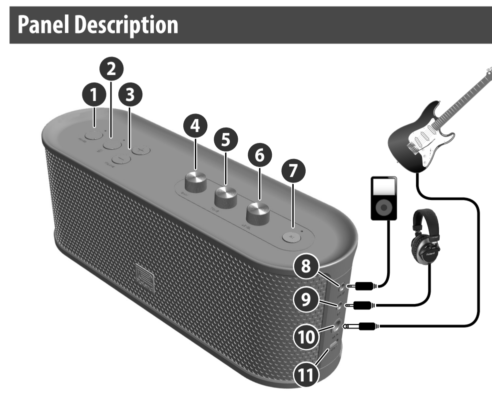
English

Roland BTM-1 Bluetooth Speaker Owner's Manual

Before using this unit, carefully read "USING THE UNIT SAFELY" and "IMPORTANT NOTES" (separate sheet). After reading, keep the document(s) where it will be available for immediate reference.

Bluetooth®

Panel Description



❶ **[POWER] button/indicator**

Power on	Hold down the button until the POWER indicator is lit.
Power off	Hold down the button until the POWER indicator blinks three times.

* The POWER indicator shows the state of the rechargeable battery. ➡ see "Charging."

MEMO

The power of this unit automatically turns off if nothing is connected to the AUX IN or INPUT jack and approximately 15 minutes have elapsed without a **Bluetooth** device being connected (Auto Off function).

* To restore power, turn the power on again.

❷ **[ᛒ] (Bluetooth) button/indicator**

Bluetooth: On	Hold down the button for two seconds. When the power turns on, the Bluetooth function will be on.
Bluetooth: Off	Hold down the button for two seconds. ᛒ indicator blinks three times ➝ unlit

❸ **VOLUME [+] [–] buttons**

Adjusts the overall volume.

Playing the Guitar

These controls adjust the sound of the guitar that's connected to the INPUT jack.

* Do not charge the unit while a guitar is connected. Noise might be heard in the audio if you do so.

❹ **[GAIN] knob**

Adjusts the overdrive's gain (amount of distortion).

❺ **[TONE] knob**

Adjusts the color of the guitar sound.

❻ **[LEVEL] knob**

Adjusts the volume of the guitar sound.

❼ **[FX] button/indicator**

Turns delay on/off. Each time you press the button, the setting alternates on/off (default: off).

Reference gain for overdrive (default: high)

High	Hold down the [FX] button and press the VOLUME [+] button. FX indicator blinks three times ➝ lit
Low	Hold down the [FX] button and press the VOLUME [–] button. FX indicator blinks three times ➝ unlit

Connectors

* To prevent malfunction and equipment failure, always turn down the volume, and turn off all the units before making any connections.

❽ **AUX IN jack**

Connect your audio player or audio device.

❾ **🎧 (Phones) jack**

Connect your headphones.

* Use headphones that have a 3-pole plug. If you use headphones that have a 4-pole plug (such as headphones equipped with remote control), the audio might not play back correctly.

❿ **INPUT jack**

Connect your guitar.

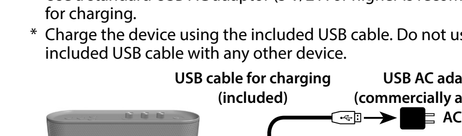
⓫ **CHARGE port**

This port is for charging.

Charging

Before using this unit for the first time, connect the included USB cable to the rear panel CHARGE connector and charge it.

* Use a standard USB AC adaptor (5 V/2 A or higher is recommended) for charging.
* Charge the device using the included USB cable. Do not use the included USB cable with any other device.



While this unit is in use, the POWER indicator shows the status of the rechargeable battery.

* If charging is completed when the power is off, the indicator is unlit.

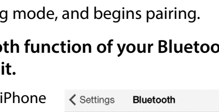
Indicator	Explanation
Lit	Remaining battery capacity is more than half, or charging is complete
Blinking slowly	Charging
Blinking quickly	Charge the unit

Registering a Bluetooth Device (Pairing)

Here's the procedure for registering this unit with the Bluetooth device that you want to connect (e.g., a smartphone).

* The following steps are one possible example. For details, refer to the owner's manual of your Bluetooth device.

1. **With this unit powered-on, hold down the [ᛒ] button until the ᛒ indicator blinks rapidly.**
   This unit enters pairing mode, and begins pairing.
2. **Turn on the Bluetooth function of your Bluetooth device, and place it near this unit.**
   Example) In the case of iPhone



3. **While the ᛒ indicator is blinking, select "Roland BTM-1" that appears in the Bluetooth device screen of your Bluetooth device.**
   When pairing succeeds, this unit's ᛒ indicator is lit.

Connecting an Already-Paired Bluetooth Device

1. **Turn on the power of this unit. If the Bluetooth function is off, turn on the Bluetooth function.**
   If an already-paired Bluetooth device whose Bluetooth function is on is located nearby, it is automatically connected.
   When connection succeeds, this unit's ᛒ indicator is lit.

* If you can't connect, hold down the [ᛒ] button until the ᛒ indicator blinks, and then select "Roland BTM-1" that appears in the Bluetooth device screen.

2. **To disconnect, hold down the [ᛒ] button for two seconds to turn off the Bluetooth function, or turn off the Bluetooth function of the Bluetooth device.**

Deleting a Previously-Paired Registration

1. **Hold down the [ᛒ] button for seven seconds.**
   The ᛒ indicator blinks six times ➝ then blinks rapidly; the registration is deleted.

Playing Back Music

You can play back music by operating your Bluetooth device, and if your Bluetooth device supports AVRCP, you can also perform operations such as play/stop from this unit.

Play/pause	Press the [ᛒ] button once.
Skip to the next song	Rapidly press the [ᛒ] button twice.
Skip to the previous song	Rapidly press the [ᛒ] button three times.

This product is equipped with a lithium-ion battery.
Even if you do not use this product for an extended period of time, you should charge it once every three months to prevent the internal lithium-ion battery from degrading.

Ambient temperature range during charging: 5–35 °C
However, in order to take full advantage of the rechargeable lithium-ion battery's performance, we recommend that you charge it in a temperature range of 10–30 °C.

Troubleshooting

Problem	Items to check	Action
POWER indicator does not light even when you press the [POWER] button	Did you charge this unit before using it?	Charge this unit using the included USB cable.
Bluetooth sound is interrupted / Noise is heard	Could you be using the unit near a microwave oven or a wireless device such as a Wi-Fi router?	Move the unit as far as possible away from microwave ovens or wireless devices such as Wi-Fi routers.
This unit does not appear in the Bluetooth device list of your Bluetooth device.	Did pairing occur successfully?	Perform pairing as described in "Registering a Bluetooth Device (Pairing)."
Can't connect via Bluetooth	Could this unit and the Bluetooth device be too far apart?	This unit can connect with a Bluetooth device within a maximum line-of-sight distance of 10 m (30 ft). Move this unit and the Bluetooth device closer to each other.
	If this unit is visible as a device in the Bluetooth settings of the Bluetooth device	Delete the device registration for this unit, and then perform pairing once again.
	If this unit is not visible as a device	Turn the Bluetooth function of the Bluetooth device off and then on again; then begin pairing from this unit to pair the devices once again.
Too much feedback from the guitar	Could the guitar be too close to this unit?	If acoustic feedback occurs when a guitar is connected: • Change the distance or angle of this unit relative to the guitar. • Use the VOLUME [+] [–] buttons or the [LEVEL] knob to adjust the volume.

Main Specifications

Roland BTM-1: Bluetooth Speaker with Guitar Amplifier Function

Rated Power Output	4 W + 4 W	
Speaker	5 cm (2 inches) x 2 Passive radiator x 2	
Bluetooth	Bluetooth technology	Bluetooth Ver 4.0
	Transmitting power	Specification Power Class 2 (Line of sight range 10 m (30 ft))
	Profile support	A2DP, AVRCP
	Codec	SBC (Support to the content protection of the SCMS-T method)
Connectors	AUX IN jack (Stereo miniature phone type) 🎧 (Phones) jack (Stereo miniature phone type) INPUT jack (1/4-inch phone type) CHARGE port (USB micro-B type)	
Power Supply	Lithium-ion battery Supplied from the CHARGE port	
Current Draw	Max. 2 A (5 V ⎓)	
Continuous playback time using the battery	Approx. 6 hours (Audio playback of the Bluetooth connection) * These figures will vary depending on the actual conditions of use.	
Dimensions	264 (W) x 78 (D) x100 (H) mm 10-7/16 (W) x 3-1/8 (D) x 3-15/16 (H) inches	
Weight	920 g / 2 lbs 1 oz	
Accessories	Owner's Manual USB cable for charging the BTM-1 (*1) *1: Use a standard USB AC adaptor (5 V/2 A or higher is recommended) for charging.	

* This document explains the specifications of the product at the time that the document was issued. For the latest information, refer to the Roland website.

© 2018 Roland Corporation

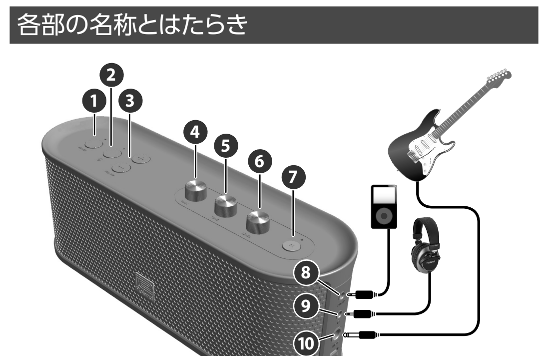
日本語

Roland BTM-1 Bluetooth スピーカー 取扱説明書

本機を正しくお使いいただくために、ご使用前に別紙「安全上のご注意」と「使用上のご注意」をよくお読みください。お読みになったあとは、すぐに見られるところに保管しておいてください。

Bluetooth®

各部の名称とはたらき



❶ **［POWER］ボタン／インジケーター**

電源オン	POWER インジケーターが点灯するまでボタンを押す。
電源オフ	POWER インジケーターが 3 回点滅するまでボタンを押す。

※ POWER インジケーターで、充電池の状態を確認することができます。➡「充電する」参照。

メモ

本機は、AUX IN 端子または INPUT 端子に何も接続していない状態で、約 15 分間 **Bluetooth** 機器を接続しないと、自動的に電源が切れます（Auto Off 機能）。

※ 電源を再びオンにするときは、電源を入れ直してください。

❷ **［ᛒ］（Bluetooth）ボタン／インジケーター**

Bluetooth 機能オン	ボタンを 2 秒間長押しする。 電源オン時、Bluetooth 機能はオンになります。
Bluetooth 機能オフ	ボタンを 2 秒間長押しする。 ᛒインジケーター 3 回点滅 ➝ 消灯

❸ **VOLUME［+］［–］ボタン**

全体の音量を調節します。

ギターを演奏する

INPUT 端子に接続したギターの音を調節します。

※ ギター接続時は充電しないでください。音声にノイズが混じることがあります。

❹ **［GAIN］つまみ**

オーバードライブのゲイン（歪み具合）を調節します。

❺ **［TONE］つまみ**

音色を調節します。

❻ **［LEVEL］つまみ**

音量を調節します。

❼ **［FX］ボタン／インジケーター**

ディレイのオン／オフを切り替えます。ボタンを押すたびに、オン／オフ（初期値：オフ）が切り替わります。

オーバードライブの基準ゲイン（初期値：ハイ）

ハイ	［FX］ボタンを押しながら VOLUME［+］ボタンを押す。 FX インジケーター 3 回点滅 ➝ 点灯
ロー	［FX］ボタンを押しながら VOLUME［–］ボタンを押す。 FX インジケーター 3 回点滅 ➝ 消灯

接続端子

※ 他の機器と接続するときは、誤動作や故障を防ぐため、必ずすべての機器の音量を絞り、すべての機器の電源を切ってください。

❽ **AUX IN 端子**

オーディオ・プレーヤーなどを接続します。

❾ **🎧（ヘッドホン）端子**

ヘッドホンを接続します。

※ 3 極プラグのヘッドホンを使用してください。4 極プラグのヘッドホン（リモコン付きなど）では、音声が正常に再生されないことがあります。

❿ **INPUT 端子**

ギターを接続します。

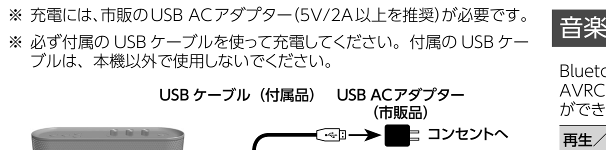
⓫ **CHARGE 端子**

充電用の端子です。

充電する

本機を初めて使うときは、CHARGE 端子に付属の USB ケーブルを接続して充電してください。

※ 充電には、市販の USB ACアダプター（5V/2A以上を推奨）が必要です。
※ 必ず付属の USB ケーブルを使って充電してください。付属の USB ケーブルは、本機以外で使用しないでください。



本機使用中は、POWER インジケーターで充電池の状態を確認することができます。

※ 電源オフ時に充電が完了した場合、インジケーターは消灯します。

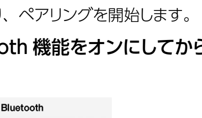
インジケーター	説明
点灯	電池残量が半分以上または充電完了
ゆっくり点滅	充電中
速く点滅	充電してください

Bluetooth 機器を登録する（ペアリング）

本機を、接続したい Bluetooth 機器（スマートフォンなど）に登録するための操作です。

※ 以下の操作説明は一例です。詳しくは、Bluetooth 機器の取扱説明書をご覧ください。

1. **本機の電源がオンの状態で、ᛒインジケーターが高速点滅するまで［ᛒ］ボタンを押します。**
   本機がペアリング・モードになり、ペアリングを開始します。
2. **Bluetooth 機器の Bluetooth 機能をオンにしてから、本機周辺に置きます。**
   例）iPhone の場合



3. **ᛒインジケーターが点滅している間に、Bluetooth 機器の Bluetooth デバイス画面に表示されている「Roland BTM-1」を選びます。**
   ペアリングが成功すると、本機のᛒインジケーターが点灯します。

ペアリング済みの Bluetooth 機器を接続する

1. **本機の電源をオンにします。Bluetooth 機能がオフの場合は、Bluetooth 機能をオンにします。**
   Bluetooth 機能がオンになっているペアリング済みの Bluetooth 機器が近くにある場合は、自動的に接続されます。
   接続が成功すると、本機のᛒインジケーターが点灯します。

※ 接続できない場合は、ᛒインジケーターが点滅するまで［ᛒ］ボタンを長押ししてから、Bluetooth デバイス画面で「Roland BTM-1」を選んでください。

2. **切断するときは、［ᛒ］ボタンを 2 秒間長押しして Bluetooth 機能をオフにするか、Bluetooth 機器の Bluetooth 機能をオフにします。**

ペアリング済みの登録情報を削除する

1. **［ᛒ］ボタンを 7 秒間長押しします。**
   ᛒインジケーターが 6 回点滅 ➝ 高速点滅になって、登録情報が削除されます。

音楽を再生する

Bluetooth 機器側の操作で音楽を再生する以外に、Bluetooth 機器が AVRCP に対応している場合は、本機から再生／停止などの操作をすることができます。

再生／一時停止	［ᛒ］ボタンを 1 回押す。
次の曲にスキップ	［ᛒ］ボタンを素早く 2 回押す。
前の曲にスキップ	［ᛒ］ボタンを素早く 3 回押す。

主な仕様

ローランド BTM-1：エレクトリック・ギター対応 Bluetooth スピーカー

定格出力	4W+4W	
スピーカー	5cm（2 インチ）× 2 パッシブ・ラジエーター× 2	
Bluetooth	通信方式	Bluetooth 標準規格 Ver4.0
	出力	Bluetooth 標準規格 Power Class2（見通し距離：約 10m）
	対応プロファイル	A2DP、AVRCP
	対応コーデック	SBC（SCMS-T 方式によるコンテンツ保護に対応）
接続端子	AUX IN 端子（ステレオ・ミニ・タイプ） 🎧（ヘッドホン）端子（ステレオ・ミニ・タイプ） INPUT 端子（標準タイプ） CHARGE 端子（USB マイクロ B タイプ）	
電源	リチウムイオン電池 CHARGE 端子より取得	
消費電流	最大 2A（5V ⎓）	
電池による連続再生時間	約 6 時間（Bluetooth 接続での再生時） ※ 使用状態によって異なります。	
外形寸法	264（幅）× 78（奥行）× 100（高さ）mm	
質量	920g	
付属品	取扱説明書（保証書含む） BTM-1 充電用 USB ケーブル（*1） *1：充電には、市販の USB AC アダプター（5V/2A 以上推奨）が必要です。	

※ 本書は、発行時点での製品仕様を説明しています。最新情報についてはローランド・ホームページをご覧ください。

本製品はリチウムイオン電池を搭載しています。
本製品を長期間使用しない場合でも、内蔵のリチウムイオン電池の劣化を防ぐため、3 か月に 1 度充電してください。

充電時の温度範囲
5 ～ 35℃
リチウムイオン電池の性能を十分に発揮させるためには、10 ～ 30℃での充電をおすすめします。

トラブルシューティング

症状	確認事項	対策
［POWER］ボタンを押しても POWER インジケーターが点灯しない	本機を使用する前に充電をしましたか？	付属の USB ケーブルを使って本機を充電してください。
Bluetooth の音が途切れる／ノイズが出る	電子レンジや、Wi-Fi ルーターなどの無線機器を近くで使用していませんか？	電子レンジや、Wi-Fi ルーターなどの無線機器からできるだけ離してお使いください。
Bluetooth 機器の Bluetooth デバイスに、本機が表示されない	正しくペアリングされていますか？	「Bluetooth 接続（ペアリング）」の手順にしたがってペアリングをしてください。
Bluetooth 接続できない	本機と Bluetooth 機器の距離が離れすぎていませんか？	本機と Bluetooth 機器が接続できるのは、見通し距離で最大 10m です。本機と Bluetooth 機器を近づけてください。
	Bluetooth 機器側の Bluetooth 設定に本機がデバイスとして見えている場合	デバイスの登録を一度削除してから、ペアリングし直してください。
	本機がデバイスとして見えていない場合	Bluetooth 機器の Bluetooth 機能をオフ ➝ オンしてから、本機からペアリングを開始し、ペアリングし直してください。
ギターからのフィードバック・ノイズが大きい	ギターと本機の距離が近すぎませんか？	ギター接続時にハウリングが起きる場合： • 本機とギターの距離や向きを変えてください。 • VOLUME［+］［–］ボタンや［LEVEL］つまみで音量を調節してください。

※ 内容を確認しても解決しないときは、ローランドのサポート・ページをご覧ください。➡ **http://www.roland.co.jp/support/**

© 2018 Roland Corporation

ローランド株式会社　〒431-1304 静岡県浜松市北区細江町中川 2036-1

Deutsch

Roland BTM-1 Bluetooth-Lautsprecher Bedienungsanleitung

Lesen Sie zuerst die Abschnitte „SICHERHEITSHINWEISE" und „WICHTIGE HINWEISE" (separates Informationsblatt). Lesen Sie dann diese Anleitung ganz durch, um sich mit allen Funktionen des Geräts vertraut zu machen. Bewahren Sie die Anleitung zu Referenzzwecken auf.

Bluetooth®

Die Bedienoberfläche und Anschlüsse

❶ **[POWER]-Taster/Anzeige**

einschalten	Halten Sie den Taster solange gedrückt, bis die POWER-Anzeige leuchtet.
ausschalten	Halten Sie den Taster solange gedrückt, bis die POWER-Anzeige 3x blinkt.

* Die POWER-Anzeige zeigt den Status der noch verfügbaren Batteriespannung an. ➡ siehe „Aufladen der Batterie des Geräts".

HINWEIS

Dieses Gerät wird automatisch ausgeschaltet, wenn kein Gerät an der AUX IN- oder INPUT-Buchse angeschlossen ist und für ca. 15 Minuten keine Verbindung zu einem externen **Bluetooth** Gerät hergestellt ist (Auto Off-Funktion). Wenn das Gerät automatisch ausgeschaltet wurde, müssen Sie dieses manuell wieder einschalten.

❷ **[ᛒ] (Bluetooth)-Taster/Anzeige**

Bluetooth: On	Halten Sie den Taster für zwei Sekunden gedrückt. Wenn das Gerät eingeschaltet wird, wird die Bluetooth-Funktion aktiviert.
Bluetooth: Off	Halten Sie den Taster für zwei Sekunden gedrückt. Die ᛒ-Anzeige blinkt 3x ➝ erlischt.

❸ **VOLUME [–] [+]-Taster**

regeln die Gesamtlautstärke.

Spielen einer Gitarre

Die nachfolgend beschriebenen Regler bestimmen den Sound der Gitarre, die an der INPUT-Buchse angeschlossen ist.

* Laden Sie die interne Batterie nicht auf, solange noch eine Gitarre angeschlossen ist, ansonsten können bei Abspielen von Audiodaten Nebengeräusche zu hören sein.

❹ **[GAIN]-Regler**

regelt die Stärke des Overdrive-Effekts (Verzerrung).

❺ **[TONE]-Regler**

regelt die Klangfarbe des Gitarrensounds.

❻ **[LEVEL]-Regler**

regelt die Lautstärke des Gitarrensounds.

❼ **[FX]-Taster/Anzeige**

schaltet den Delay-Effekt ein bzw. aus. Jedesmal, wenn Sie diesen Taster drücken, wird der Effekt ein- bzw. ausgeschaltet (Voreinstellung: aus).

Referenz-Pegel für den Overdrive-Effekt (Voreinstellung: High)

High	Halten Sie den [FX]-Taster gedrückt und drücken Sie den VOLUME [+]-Taster. Die FX-Anzeige blinkt 3x ➝ leuchtet.
Low	Halten Sie den [FX]-Taster gedrückt und drücken Sie den VOLUME [-]-Taster. Die FX-Anzeige blinkt 3x ➝ erlischt.

Anschlüsse

* Um Fehlfunktionen bzw. eventuellen Beschädigungen vorzubeugen, regeln Sie immer die Lautstärke auf Minimum und lassen Sie alle Geräte ausgeschaltet, wenn Sie Kabelverbindungen vornehmen.

❽ **AUX IN-Buchse**

zum Anschluss eines externen Audiogeräts (z.B. Audio Player).

❾ **🎧 (Phones)-Buchse**

zum Anschluss eines Kopfhörers.

* Verwenden Sie Kopfhörer mit einem 3-poligen Anschluss.
Bei Kopfhörern mit 4-poligem Anschluss (mit Fernsteuerungs-Funktion) wird die Audiodatei eventuell nicht korrekt abgespielt.

❿ **INPUT-Buchse**

zum Anschluss einer Gitarre.

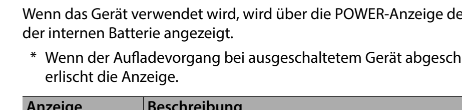
⓫ **CHARGE-Anschluss**

Über diesen Anschluss wird die interne Batterie des Geräts aufgeladen.

Aufladen der Batterie des Geräts

Bevor Sie dieses Gerät das erste Mal verwenden, schließen Sie das beigefügte USB-Kabel an den CHARGE-Anschluss an der Rückseite des Geräts an und laden Sie die Batterie auf.

* Verwenden Sie für das Aufladen einen Standard USB AC-Adapter (empfohlen: 5 V/2 A oder höher).
* Verwenden Sie für den Aufladevorgang das beigefügte USB-Kabel. Verwenden Sie das beigefügte Kabel nicht mit anderen Geräten.



Wenn das Gerät verwendet wird, wird über die POWER-Anzeige der Ladestatus der internen Batterie angezeigt.

* Wenn der Aufladevorgang bei ausgeschaltetem Gerät abgeschlossen ist, erlischt die Anzeige.

Anzeige	Beschreibung
leuchtet	Die noch verfügbare Batteriespannung liegt über der Hälfte oder die Batterie ist vollständig aufgeladen.
blinkt langsam	Die Batterie des Geräts wird aufgeladen.
blinkt schnell	Laden Sie die Batterie auf.

Anmelden eines Bluetooth-Geräts (Pairing)

Gehen Sie wie folgt vor, um das Gerät mit einem externen Bluetooth-Gerät (z.B. Smartphone) zu koppeln.

* Die nachfolgend beschriebenen Bedienschritte dienen lediglich als Beispiel. Weitere Informationen zu diesem Thema finden Sie in der Anleitung des verwendeten Bluetooth-Geräts.

1. **Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie den [ᛒ]-Taster solange gedrückt, bis die ᛒ-Anzeige schnell blinkt.**
   Der Kopplungs-Modus wird aktiviert und der Kopplungsvorgang gestartet.
2. **Schalten Sie die Bluetooth-Funktion des externen Geräts ein und positionieren Sie dieses in der direkten Nähe des Geräts.**
   (Beispiel) beim iPhone

3. **Während die ᛒ-Anzeige blinkt: Wählen Sie im Bluetooth-Geräte-Display des externen Gerät „Roland BTM-1" aus.**
   Nachdem die Bluetooth-Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, leuchtet die ᛒ-Anzeige dieses Geräts.

Verbinden mit einem bereits angemeldeten Bluetooth-Gerät

1. **Schalten Sie das Gerät und dessen Bluetooth-Funktion ein.**
   Wenn ein bereits vorher gekoppeltes Gerät sich in der direkten Nähe dieses Geräts befindet, werden beide Geräte automatisch miteinander verbunden.
   Nachdem die Bluetooth-Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, leuchtet die ᛒ-Anzeige dieses Geräts.

* Wenn keine Verbindung hergestellt werden kann, halten Sie den [ᛒ]-Taster solange gedrückt, bis die ᛒ-Anzeige blinkt und wählen Sie dann im Bluetooth-Geräte-Display „Roland BTM-1" aus.

2. **Um die Verbindung zu unterbrechen, halten Sie den [ᛒ]-Taster für zwei Sekunden gedrückt (damit wird wird die Bluetooth-Funktion ausgeschaltet) oder schalten Sie die Bluetooth-Funktion am externen Gerät aus.**

Löschen eines Kopplungseintrags

1. **Halten Sie den [ᛒ]-Taster für sieben Sekunden gedrückt.**
   Die ᛒ-Anzeige blinkt 6x ➝ und blinkt danach schnell. Damit ist der Eintrag gelöscht.

Abspielen von Audiodaten

Sie können Audiodaten des externen Bluetooth-Geräts über dieses Gerät abspielen. Wenn das externe Bluetooth-Gerät den AVRCP-Modus unterstützt, können Sie an diesem Gerät auch Steuervorgänge wie Start/Stop ausführen.

Abspielen/Unterbrechen	Drücken Sie den [ᛒ]-Taster 1x.
nachfolgenden Song auswählen	Drücken Sie den [ᛒ]-Taster 2x schnell hintereinander.
vorherigen Song auswählen	Drücken Sie den [ᛒ]-Taster 3x schnell hintereinander.

In diesem Produkt ist eine Lithium-Ionen-Batterie eingebaut. Wenn Sie das Gerät für eine längere Zeit nicht verwenden, laden Sie dessen interne Lithium-Ionen-Batterie alle drei Monate auf, damit deren Leistungsfähigkeit vollständig erhalten bleibt.

Zulässige Umgebungstemperatur während des Aufladevorgangs: 5-35 °C
Der Idealbereich für den Aufladevorgang liegt zwischen 10–30 °C.

Mögliche Fehlerursachen

Problem	Prüfung	Lösung
Die POWER-Anzeige leuchtet nicht, nachdem der [POWER]-Taster gedrückt wurde.	Wurde die interne Batterie vollständig aufgeladen?	Verwenden Sie dafür das beigefügte USB-Kabel.
Der über Bluetooth übertragene Sound wird unterbrochen / Nebengeräusche sind hörbar	Verwenden Sie dieses Gerät in der Nähe eines anderen Geräts mit Störeinflüssen wie z.B. Wi-Fi Router oder Mikrowellenherd?	Vergrößern Sie den Abstand zwischen diesem Gerät und dem Gerät, welches die Bluetooth-Verbindung stört.
Dieses Gerät erscheint nicht in der Geräteliste des externen Bluetooth-Geräts.	Wurde die Bluetooth-Verbindung (Pairing) erfolgreich hergestellt?	Führen Sie den Kopplungsvorgang durch (siehe „Der Kopplungsvorgang (Pairing)".
Es ist keine Verbindung über Bluetooth möglich.	Ist der Abstand zwischen diesem Gerät und dem externen Bluetooth-Gerät zu groß?	Der maximale Abstand beider Geräte darf nicht mehr als 10 Meter betragen. Verringern Sie den Abstand zwischen diesem Gerät und dem externen Bluetooth-Gerät.
	Wenn dieses Gerät in der Geräteliste des externen Bluetooth-Geräts zu sehen ist	Löschen Sie den Eintrag für dieses Gerät aus der Liste und stellen Sie die Bluetooth-Verbindung (Pairing) neu her.
	Wenn dieses Gerät nicht in der Geräteliste des externen Bluetooth-Geräts zu sehen ist	Schalten Sie die Bluetooth-Funktion des externen Geräts aus und nach kurzer Zeit wieder ein. Stellen Sie dann die Bluetooth-Verbindung (Pairing) neu her.
Die Gitarre erzeugt eine zu starke Rückkopplung.	Ist der Abstand zwischen Gitarre und Lautsprecher zu gering?	Wenn nach Anschließen einer Gitarre eine Rückkopplung auftritt: • Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gitarre und Verstärker bzw. verändern Sie die Winkelstellung der Gitarre. • Stellen Sie die Ausgangslautstärke mit den VOLUME [+] [–]- Tastern bzw. dem [LEVEL]-Regler ein.

Technische Daten

Roland BTM-1: Bluetooth-Lautsprecher

Ausgangsleistung	4 W + 4 W	
Lautsprecher	5 cm x 2 Passivradiator x2	
Bluetooth	Bluetooth-Technologie	Bluetooth Ver 4.0
	Sendestärke	Spezifikation „Power Class 2" (Sichtlinie 10 Meter)
	Profile Support	A2DP, AVRCP
	Codec	SBC (unterstützt das Verschlüsselungs-system der SCMS-T-Methode)
Anschlüsse	AUX IN-Buchse (Miniklinke stereo) 🎧 (Phones)-Buchse (Miniklinke stereo) INPUT-Buchse (Klinke) CHARGE-Anschluss (USB Micro-B Typ)	
Stromversorgung	Lithium-Ionen-Batterie über den CHARGE-Anschluss	
Stromverbrauch	max. 2 A (5 V ⎓)	
Betriebsdauer bei kontinuierlichem Playback und Nutzung der Batterie	ca. 6 Stunden (Audio-Playback über die Bluetooth-Verbindung) * Diese Angaben sind variabel und abhängig von den tatsächlichen Umgebungsbedingungen.	
Abmessungen	264 (W) x 78 (D) x100 (H) mm	
Gewicht	920 g	
Beigefügtes Zubehör	Bedienungsanleitung USB-Kabel für das Aufladen der Batterie des BTM-1 (*1) *1: Verwenden Sie für das Aufladen einen Standard USB AC-Adapter (empfohlen: 5 V/2 A oder höher).	

* Dieses Dokument beschreibt die technischen Daten des Produkts bei Veröffentlichung dieses Dokuments. Ggf. aktualisierte Informationen zu diesem Produkt finden Sie auf der Roland-Internetseite.

© 2018 Roland Corporation

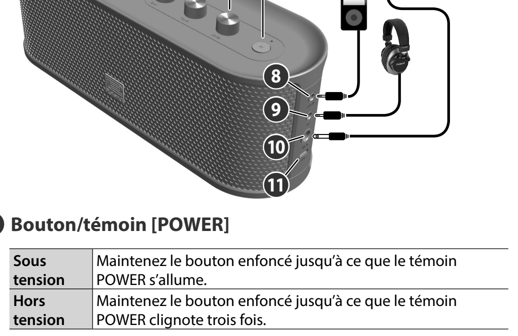
Français

Roland BTM-1 Haut-parleur Bluetooth Mode d'emploi

Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement les « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » et les « REMARQUES IMPORTANTES » (fiche séparée). Après lecture, conservez les documents dans un endroit accessible pour pouvoir vous y reporter dès que nécessaire.

Bluetooth®

Description de l'appareil



❶ **Bouton/témoin [POWER]**

Sous tension	Maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le témoin POWER s'allume.
Hors tension	Maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le témoin POWER clignote trois fois.

* Le témoin The POWER indique l'état de la pile rechargeable. ➡ voir « Charge ».

MÉMO

Cet appareil s'éteint automatiquement si aucun appareil n'est connecté à la prise AUX IN ou INPUT et que 15 minutes environ se sont écoulées sans connexion de l'appareil **Bluetooth** (fonction Auto-Off).

* Pour restaurer l'alimentation, mettez à nouveau l'appareil sous tension.

❷ **Bouton/témoin [ᛒ] (Bluetooth)**

Bluetooth : Activé	Maintenez le bouton enfoncé pendant deux secondes. Lors de la mise sous tension, la fonction Bluetooth est activée.
Bluetooth : Désactivé	Maintenez le bouton enfoncé pendant deux secondes. Le témoin ᛒ clignote trois fois ➝ éteint

❸ **Boutons VOLUME [+] [–]**

Permettent de régler le volume général.

Jouer de la guitare

Ces commandes permettent de régler le son d'une guitare connectée à la prise INPUT.

* Ne chargez pas l'appareil pendant qu'une guitare est connectée. Du bruit risque sinon d'être audible.

❹ **Bouton [GAIN]**

Permet de régler le gain de saturation (niveau de distorsion).

❺ **Bouton [TONE]**

Permet de régler le son de la guitare.

❻ **Bouton [LEVEL]**

Permet de régler le volume du son de la guitare.

❼ **Bouton/témoin [FX]**

Active/désactive l'effet Delay. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, le réglage est activé/désactivé alternativement (par défaut : désactivé).

Gain de référence pour la saturation (par défaut : élevé)

High	Maintenez enfoncé le bouton [FX] et appuyez sur le bouton VOLUME [+]. Le témoin FX clignote trois fois ➝ allumé
Low	Maintenez enfoncé le bouton [FX] et appuyez sur le bouton VOLUME [–]. Le témoin FX clignote trois fois ➝ éteint

Connecteurs

* Pour éviter tout dysfonctionnement ou une panne de l'appareil, veillez à toujours baisser le volume et à éteindre tous les appareils avant de procéder à des branchements.

❽ **Prise AUX IN**

Connectez votre lecteur audio ou périphérique audio.

❾ **🎧 Prise (Phones)**

Connectez votre casque.

* Utilisez un caque équipé d'une fiche à 3 pôles. Si vous utilisez un casque équipé d'une fiche à 4 pôles (par exemple un casque avec télécommande), il se peut que le contenu audio ne soit pas lu correctement.

❿ **Prise INPUT**

Connectez votre guitare.

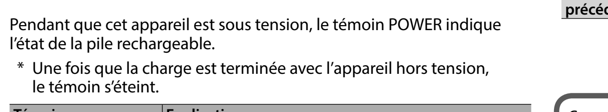
⓫ **Port CHARGE**

Ce port sert à charger.

Charge en cours

Avant la première utilisation, connectez le câble USB fourni au connecteur CHARGE sur le panneau arrière et lancez la charge.

* Utilisez un adaptateur secteur USB standard (5 V/2 A ou plus recommandé) pour la charge.
* Chargez l'appareil à l'aide du câble USB fourni. N'utilisez pas le câble USB fourni avec un autre appareil.



Pendant que cet appareil est sous tension, le témoin POWER indique l'état de la pile rechargeable.

* Une fois que la charge est terminée avec l'appareil hors tension, le témoin s'éteint.

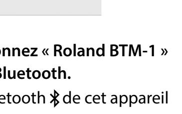
Témoin	Explication
Allumé	La capacité restante de la pile est supérieure à 50 %, ou la charge est terminée
Clignote lentement	Charge en cours
Clignote rapidement	Chargez l'appareil

Enregistrement d'un appareil Bluetooth (appariement)

Cette procédure décrit comment enregistrer cet appareil avec l'appareil Bluetooth que vous souhaitez connecter (par exemple un smartphone).

* Les étapes suivantes sont l'un des exemples possibles. Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil Bluetooth.

1. **Lorsque l'appareil est sous tension, maintenez enfoncé le bouton [ᛒ] jusqu'à ce que le témoin ᛒ clignote rapidement.**
   L'appareil passe en mode d'appariement et lance l'appariement.
2. **Activez la fonction Bluetooth de votre appareil Bluetooth et placez-le à côté de cet appareil.**
   Exemple) Dans le cas de l'iPhone



3. **Pendant que le témoin ᛒ clignote, sélectionnez « Roland BTM-1 » qui apparaît sur l'écran de votre appareil Bluetooth.**
   Une fois l'appariement établi, le témoin Bluetooth ᛒ de cet appareil s'allume.

Connexion d'un appareil Bluetooth déjà apparié

1. **Mettez cet appareil sous tension. Si la fonction Bluetooth est désactivée, activez-la.**
   Si un appareil Bluetooth déjà apparié dont la fonction Bluetooth est activée se trouve à proximité, il est automatiquement connecté.
   Une fois l'appariement établi, le témoin ᛒ de cet appareil s'allume.

* Si vous ne pouvez pas vous connecter, maintenez enfoncé le bouton [ᛒ] jusqu'à ce que le témoin ᛒ clignote puis sélectionnez « Roland BTM-1 » qui s'affiche sur l'écran de l'appareil Bluetooth.

2. **Pour déconnecter, maintenez enfoncé le bouton [ᛒ] pendant deux secondes pour désactiver la fonction Bluetooth, ou désactivez la fonction Bluetooth de l'appareil Bluetooth.**

Suppression d'un enregistrement précédemment apparié

1. **Maintenez le bouton [ᛒ] enfoncé pendant sept secondes.**
   Le témoin ᛒ clignote six fois ➝ puis clignote rapidement. L'enregistrement est supprimé.

Lecture de données musicales

Vous pouvez lire des données musicales à l'aide de votre appareil Bluetooth et si ce dernier prend en charge AVRCP, vous pouvez également effectuer des opérations (par exemple lecture/arrêt) depuis cet appareil.

Lecture/pause	Appuyez une fois sur le bouton [ᛒ].
Passer au morceau suivant	Appuyez rapidement sur le bouton [ᛒ] deux fois.
Passer au morceau précédent	Appuyez rapidement sur le bouton [ᛒ] trois fois.

Caractéristiques principales

Roland BTM-1 : Haut-parleur Bluetooth

Puissance de sortie nominale	4 W + 4 W	
Haut-parleur	5 cm (2 pouces) x 2 Radiateur passif x 2	
Bluetooth	Technologie Bluetooth	Bluetooth Ver 4.0
	Puissance de transmission	Spécification de puissance Classe 2 (plage de portée 10 m)
	Profils pris en charge	A2DP, AVRCP
	Codec	SBC (prise en charge de la protection de contenu de la méthode SCMS-T)
Connecteurs	Prise AUX IN (mini-jack stéréo) Prise 🎧 (Phones) (mini-jack stéréo) Prise INPUT (jack 6,35 mm) Port CHARGE (USB micro-B)	
Alimentation électrique	Pile lithium-ion Fournie depuis le port CHARGE	
Consommation électrique	Max. 2 A (5 V ⎓)	
Durée de lecture continue en utilisant la pile	Environ 6 heures (lecture audio de la connexion Bluetooth) * Ces chiffres varient en fonction des conditions réelles d'utilisation.	
Dimensions	264 (L) x 78 (P) x100 (H) mm	
Poids	920 g	
Accessoires	Mode d'emploi Câble USB pour charger le BTM-1 (*1) *1 : Utilisez un adaptateur secteur USB standard (5 V/2 A ou plus recommandé) pour la charge.	

* Ce document décrit les caractéristiques techniques du produit au moment de la rédaction du document. Pour consulter les informations les plus récentes, reportez-vous au site Web de Roland.

Ce produit est équipé d'une pile lithium-ion.
Même si vous n'utilisez pas ce produit pendant une période prolongée, il est conseillé de le charger une fois tous les trois mois pour éviter que la pile lithium-ion interne ne se dégrade.

Plage de température ambiante lors de la charge : 5–35 °C
Pour tirer pleinement partie des performances de la pile lithium-ion rechargeable, nous vous recommandons de la charger dans une plage de températures comprise entre 10 et 30 °C.

Guide de dépannage

Problème	Points à vérifier	Action
Le témoin POWER ne s'allume pas même si vous appuyez sur le bouton [POWER]	Avez-vous chargé cet appareil avant de l'utiliser ?	Chargez l'appareil à l'aide du câble USB fourni.
Le son Bluetooth est interrompu / aucun son n'est audible	Utilisez-vous l'appareil à proximité d'un four à micro-ondes ou d'un dispositif sans fil tel qu'un routeur Wi-Fi ?	Éloignez l'appareil autant que possible des fours à micro-ondes ou dispositifs sans fil tels que des routeurs Wi-Fi.
Cet appareil n'apparaît pas dans la liste des appareils Bluetooth de votre appareil Bluetooth.	L'appariement s'est-il correctement déroulé ?	Effectuez l'appariement comme décrit dans « Enregistrement d'un appareil Bluetooth (appariement) ».
Impossible de se connecter via Bluetooth	Cet appareil et l'appareil Bluetooth sont-ils trop éloignés l'un de l'autre ?	Cet appareil peut se connecter à un appareil Bluetooth dans une portée maximale de 10 m. Rapprochez cet appareil et l'appareil Bluetooth l'un de l'autre.
	Si cet appareil est visible en tant qu'appareil dans les réglages Bluetooth de l'appareil Bluetooth	Supprimez l'enregistrement d'appareil de cet appareil, puis procédez à un nouvel appariement.
	Si cette unité n'est pas visible en tant qu'appareil	Désactivez puis réactivez la fonction Bluetooth de l'appareil Bluetooth. Puis lancez l'appariement depuis cette unité afin d'apparier à nouveau les appareils.
Effet Larsen excessif provenant de la guitare	La guitare est-elle trop proche de l'appareil ?	Si vous entendez un effet Larsen acoustique lorsqu'une guitare est connectée : • Modifiez la distance ou l'angle de cet appareil par rapport à la guitare. • Utilisez les boutons VOLUME [+] [–] ou le bouton [LEVEL] pour régler le volume.

© 2018 Roland Corporation

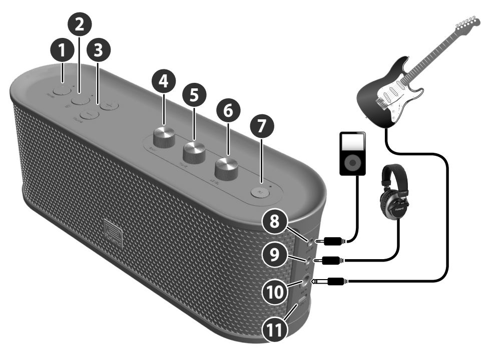
Italiano

Roland BTM-1 Diffusore Bluetooth — Manuale dell'Utente

Prima di usare questa unità, leggete con attenzione "USARE L'UNITÀ IN MODO SICURO" e "NOTE IMPORTANTI". Dopo la lettura, tenete il documento(i) a portata di mano per future consultazioni.

Bluetooth®

Descrizione del Pannello



1 Tasto/indicatore (POWER)

Accensione	Tenete premuto il tasto sino a quando non si accende l'indicatore POWER.
Spegnimento	Tenete premuto il tasto sino a quando l'indicatore POWER non lampeggia tre volte.

* L'indicatore POWER mostra lo stato della batteria ricaricabile. ➡ vedi "Ricarica".

MEMO

Questa unità si spegne automaticamente se nulla è connesso alla presa AUX IN o INPUT e trascorrono circa 15 minuti senza che venga connesso un dispositivo **Bluetooth** (funzione Auto Off).

* Per ripristinare l'alimentazione, riaccendete l'unità.

2 Tasto/indicatore [ᛒ] [Bluetooth]

Bluetooth: On	Tenete premuto il tasto per due secondi. Quando l'unità si accende, la funzione Bluetooth è attiva.
Bluetooth: Off	Tenete premuto il tasto per due secondi. L'indicatore ᛒ lampeggia tre volte → spento

3 Tasti VOLUME [+] [–]

Regolano il volume generale.

Suonare la Chitarra

Questi controlli regolano il suono della chitarra connessa alla presa INPUT.

* Non caricate l'unità mentre è connessa una chitarra. Così facendo potreste avvertire del rumore nell'audio.

4 Manopola [GAIN]

Regola il guadagno dell'overdrive (quantità di distorsione).

5 Manopola [TONE]

Regola il colore del suono della chitarra.

6 Manopola [LEVEL]

Regola il volume del suono della chitarra.

7 Tasto/indicatore [FX]

Attiva e disattiva il delay. Ad ogni pressione del tasto, l'impostazione si alterna tra acceso e spento (valore di default: spento).

Gain di riferimento per l'overdrive (valore di default: alto)

Alto	Tenete premuto il tasto [FX] e premete il tasto VOLUME [+]. L'indicatore FX lampeggia tre volte → acceso
Basso	Tenete premuto il tasto [FX] e premete il tasto VOLUME [–]. L'indicatore FX lampeggia tre volte → spento

Connettori

* Per evitare malfunzionamenti e/o danni ai dispositivi, abbassate sempre il volume, e spegnete tutte le unità prima di eseguire qualsiasi collegamento.

8 Presa AUX IN

Collegate il vostro lettore audio o dispositivo audio.

9 Presa (Phones) 🎧

Collegate qui le vostre cuffie.

* Usate cuffie dotate di una spina a 3-poli. Se usate cuffie con una spina a 4-poli (come le cuffie munite di un controllo remoto), l'audio potrebbe non essere riprodotto correttamente.

10 Presa INPUT

Collegate la vostra chitarra.

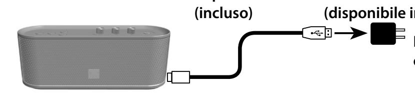
11 Porta CHARGE

Questa porta serve per la ricarica.

Ricarica

Prima di usare questa unità per la prima volta, collegate il cavo USB incluso al connettore CHARGE sul pannello posteriore e caricatela.

* Usate un adattatore in CA USB standard (5 V/2 A o maggiore è consigliato) per la ricarica.
* Caricate il dispositivo usando il cavo USB incluso. Non usate il cavo USB incluso con altri dispositivi.



Mentre usate l'unità, l'indicatore POWER mostra lo stato della batteria ricaricabile.

* Se la carica è completa mentre l'unità è spenta, l'indicatore è spento.

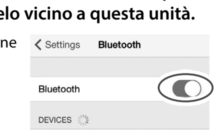
Indicatore	Spiegazione
Acceso	La capacità restante della batteria supera la metà, o la ricarica è completa
Lampeggia lentamente	Ricarica
Lampeggia rapidamente	Caricate l'unità

Registrare un Dispositivo Bluetooth (Abbinamento)

Ecco la procedura per registrare questa unità con il dispositivo Bluetooth che volete connettere (per es., uno smartphone).

* Le istruzioni che seguono sono solo uno dei possibili esempi. Per i dettagli, fate riferimento al manuale dell'utente del vostro dispositivo Bluetooth.

1. **Ad unità accesa, tenete premuto il tasto [ᛒ] sino a quando l'indicatore ᛒ non lampeggia rapidamente.**
   Questa unità si pone nella modalità di abbinamento, e inizia l'abbinamento.
2. **Attivate la funzione Bluetooth del vostro dispositivo Bluetooth, e posizionatelo vicino a questa unità.**
   Esempio) Nel caso di un iPhone



3. **Mentre l'indicatore ᛒ lampeggia, selezionate "Roland BTM-1" che appare nella schermata Bluetooth del dispositivo Bluetooth.**
   Ad abbinamento completato, l'indicatore ᛒ di questa unità è acceso.

Connettere un Dispositivo Mobile Già Abbinato

1. **Accendete l'unità. Se la funzione Bluetooth è disattivata, attivate la funzione Bluetooth.**
   Se un dispositivo Bluetooth già abbinato la cui funzione Bluetooth è attiva si trova nelle vicinanze, viene connesso automaticamente.
   Ad abbinamento completato, l'indicatore ᛒ di questa unità è acceso.
   * Se non riuscite a connettervi, tenete premuto il tasto [ᛒ] sino a quando l'indicatore ᛒ non lampeggia, e poi selezionate "Roland BTM-1" che appare nella schermata del dispositivo Bluetooth.
2. **Per disconnettervi, tenete premuto il tasto [ᛒ] per due secondi per disattivare la funzione Bluetooth, o disattivate la funzione Bluetooth del dispositivo Bluetooth.**

Annullare una Registrazione Precedentemente Abbinata

1. **Tenete premuto il tasto [ᛒ] per sette secondi.**
   L'indicatore ᛒ lampeggia sei volte → poi lampeggia rapidamente: la registrazione viene cancellata.

Riprodurre la Musica

Potete riprodurre la musica agendo sul vostro dispositivo Bluetooth, e se il vostro dispositivo Bluetooth supporta l'AVRCP, potete anche effettuare operazioni come play/stop da questa unità.

Play/pausa	Premete una volta il tasto [ᛒ].
Saltare al brano successivo	Premete rapidamente due volte il tasto [ᛒ].
Saltare al brano precedente	Premete rapidamente tre volte il tasto [ᛒ].

Questo prodotto è dotato di una batteria agli ioni di litio.
Anche se non usate il prodotto per un lungo periodo di tempo, dovreste caricarlo ogni tre mesi per evitare che la batteria interna agli ioni di litio si degradi.

Intervallo della temperatura ambientale durante la ricarica: 5–35 °C
Però, per sfruttare al meglio le prestazioni della batteria agli ioni di litio ricaricabile, consigliamo di ricaricarla in un intervallo di temperatura di 10–30 °C.

Risoluzione di eventuali problemi

Problema	Cosa controllare	Azione
L'indicatore POWER non si accende anche quando premete il tasto [POWER]	Avete ricaricato l'unità prima di usarla?	Caricate il dispositivo usando il cavo USB incluso.
Il suono Bluetooth si interrompe / Si avverte del rumore	State usando l'unità vicino a un forno a microonde o a un dispositivo wireless come un router Wi-Fi?	Allontanate il più possibile l'unità da forni a microonde o da dispositivi wireless come i router Wi-Fi.
Questa unità non appare nella lista dei dispositivi Bluetooth sul vostro dispositivo Bluetooth.	L'abbinamento è avvenuto correttamente?	Effettuate l'abbinamento come descritto in "Registrare un Dispositivo Bluetooth (Abbinamento)".
Non potete collegarvi via Bluetooth	Questa unità e il dispositivo Bluetooth sono troppo distanti?	Questa unità può collegarsi a un dispositivo Bluetooth entro una distanza massima in linea di vista di 10 m. Avvicinate l'unità e il dispositivo Bluetooth.
	Se questa unità è visibile come dispositivo nelle impostazioni Bluetooth del dispositivo Bluetooth	Cancellate la registrazione del dispositivo per questa unità, ed effettuate di nuovo l'abbinamento.
	Se questa unità non è visibile come dispositivo	Disattivate e riattiva le funzione Bluetooth del dispositivo Bluetooth; poi iniziate l'abbinamento da questa unità per riabbinare di nuovo i dispositivi.
Troppo feedback dalla chitarra	La chitarra è troppo vicina a questa unità?	Se si genera del feedback acustico quando è connessa una chitarra: • Cambiate la distanza o l'inclinazione di questa unità rispetto alla chitarra. • Usate i tasti VOLUME [+] [–] o la manopola [LEVEL] per regolare il volume.

Specifiche Principali

Roland BTM-1: Diffusore Bluetooth

Potenza di Uscita Nominale	4 W + 4 W	
Altoparlanti	5 cm (2 pollici) x 2 Radiatore passivo x 2	
Bluetooth	Tecnologia Bluetooth	Bluetooth Ver 4.0
	Potenza di Trasmissione	Specifiche della Classe di Potenza 2 (Estensione in linea di vista: 10 m)
	Supporto Profili	A2DP, AVRCP
	Codec	SBC (Supporto alla protezione dei contenuti del metodo SCMS-T)
Connettori	Presa AUX IN (Tipo phone stereo mini) Presa (Phones) 🎧 (Tipo phone stereo mini) Presa INPUT (Tipo phone da 1/4") Porta CHARGE (tipo USB Micro-B)	
Alimentazione	Batteria agli ioni di litio Fornita dalla porta CHARGE	
Consumo	Max. 2 A (5 V ⎓)	
Tempo di riproduzione continuo usando la batteria	Circa 6 ore (Riproduzione audio della connessione Bluetooth) * Queste cifre variano a seconda delle reali condizioni di utilizzo.	
Dimensioni	264 (L) x 78 (P) x100 (A) mm	
Peso	920 g	
Accessori	Manuale dell'Utente Cavo USB per la ricarica del BTM-1 (*1) *1: Usate un adattatore in CA USB standard (5 V/2 A o maggiore è consigliato) per la ricarica.	

* Questo documento illustra le specifiche del prodotto nel momento in cui il documento è stato redatto. Per le informazioni più recenti, fate riferimento al sito Web Roland.

© 2018 Roland Corporation

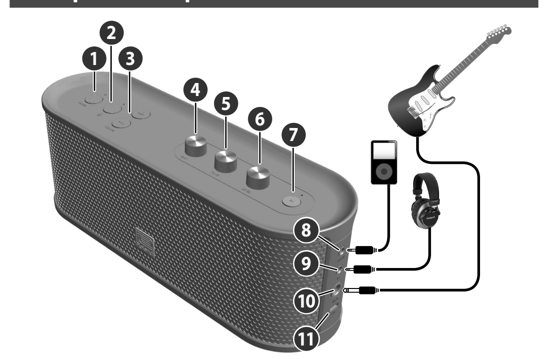
Español

Roland BTM-1 Altavoz Bluetooth — Manual del usuario

Antes de usar esta unidad, lea detenidamente las secciones "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD" y "NOTAS IMPORTANTES" (hojas separadas). Después de leerlo, guarde el documento o documentos en un lugar accesible para su consulta inmediata.

Bluetooth®

Descripción de los paneles



1 Botón/indicador [POWER]

Encendido	Mantenga pulsado el botón hasta que el indicador POWER se ilumine.
Apagado	Mantenga pulsado el botón hasta que el indicador POWER parpadee tres veces.

* El indicador POWER muestra el estado de la batería recargable. ➡ Consulte el apartado "Carga".

RECUERDE

Esta unidad se apaga automáticamente si no hay ningún dispositivo conectado al conector AUX IN o INPUT y transcurren unos 15 minutos sin que se haya conectado un dispositivo **Bluetooth** (función Auto Off).

* Para que la unidad vuelva a funcionar, enciéndala otra vez.

2 Botón/indicador [ᛒ] (Bluetooth)

Bluetooth: Activar	Mantenga pulsado el botón durante dos segundos. Cuando se encienda la unidad, la función Bluetooth estará activada.
Bluetooth: Desactivar	Mantenga pulsado el botón durante dos segundos. El indicador ᛒ parpadea tres veces → Apagado

3 Botones VOLUME [+] [–]

Ajusta el volumen general.

Tocar la guitarra

Estos controles ajustan el sonido de la guitarra conectada al conector INPUT.

* No cargue la unidad mientras haya una guitarra conectada. Si lo hace, el audio podría oírse con ruido.

4 Mando [GAIN]

Ajusta la ganancia de saturación (cantidad de distorsión).

5 Mando [TONE]

Ajusta el color del sonido de la guitarra.

6 Mando [LEVEL]

Ajusta el volumen del sonido de la guitarra.

7 Botón/indicador [FX]

Activa o desactiva el retardo. Cada vez que se pulsa el botón, el ajuste alterna entre activado/desactivado (el valor predeterminado es desactivado).

Ganancia de referencia para saturación (valor predeterminado: alta)

Alta	Mantenga pulsado el botón [FX] y pulse el botón VOLUME [+]. El indicador FX parpadea tres veces → Encendido
Baja	Mantenga pulsado el botón [FX] y pulse el botón VOLUME [–]. El indicador FX parpadea tres veces → Apagado

Conectores

* Para evitar que el equipo deje de funcionar correctamente o que sufra algún daño, baje siempre el volumen y apague todas las unidades antes de realizar cualquier conexión.

8 Conector AUX IN

Conecte su reproductor de sonido o dispositivo de audio.

9 Conector 🎧 (auriculares)

Conecte aquí los auriculares.

* Use auriculares que tengan una clavija de 3 polos. Si usa auriculares que tienen una clavija de 4 polos (como los auriculares equipados con control remoto), puede que el audio no se reproduzca correctamente.

10 Conector INPUT

Conecte aquí la guitarra.

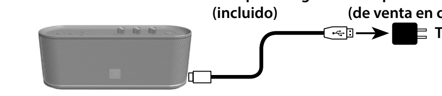
11 Puerto CHARGE

Este es el puerto para cargar la unidad.

Carga

Antes de utilizar esta unidad por primera vez, conecte el cable USB incluido al conector CHARGE del panel trasero y cárguela.

* Utilice un adaptador USB de CA estándar (se recomienda 5 V/2 A o más) para la carga.
* Cargue el dispositivo con el cable USB incluido. No use el cable USB de cualquier otro dispositivo.



Mientras la unidad esté en uso, el indicador POWER muestra el estado de la batería recargable.

* Si la carga finaliza estando la unidad apagada, el indicador se apaga.

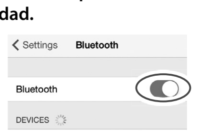
Indicador	Explicación
Iluminado	La carga de la batería es superior a la mitad, o está totalmente cargada
Parpadeo lento	Proceso de carga en curso
Parpadeo rápido	Cargue la unidad

Registro de un dispositivo Bluetooth (Pairing)

Aquí se explica el proceso para registrar esta unidad con el dispositivo Bluetooth que desee (por ejemplo, un teléfono inteligente).

* Los pasos siguientes son un ejemplo posible. Para obtener más información, consulte el manual del usuario de su dispositivo Bluetooth.

1. **Con la unidad encendida, mantenga pulsado el botón [ᛒ] hasta que el indicador ᛒ parpadee rápidamente.**
   La unidad entra en modo de sincronización y comienza el proceso.
2. **Active la función Bluetooth de su dispositivo Bluetooth y colóquelo cerca de la unidad.**
   Ejemplo: En el caso del iPhone



3. **Mientras el indicador ᛒ está parpadeando, seleccione la entrada "Roland BTM-1" que aparece en la pantalla de su dispositivo Bluetooth.**
   Una vez realizada correctamente la sincronización, el indicador ᛒ de esta unidad queda iluminado.

Conexión de un dispositivo Bluetooth ya sincronizado

1. **Encienda la unidad. Si la función Bluetooth está desactivada, actívela.**
   Si hay cerca un dispositivo Bluetooth ya sincronizado que tenga la función Bluetooth activada, la conexión se establece automáticamente.
   Una vez establecida la conexión, el indicador ᛒ de esta unidad queda iluminado.
   * Si no puede establecer la conexión, mantenga pulsado el botón [ᛒ] hasta que el indicador ᛒ parpadee y, a continuación, seleccione la entrada "Roland BTM-1" que aparece en la pantalla del dispositivo Bluetooth.
2. **Para desconectar, mantenga pulsado el botón [ᛒ] durante dos segundos para desactivar la función Bluetooth, o desactive la función Bluetooth del dispositivo Bluetooth.**

Eliminación de un dispositivo ya registrado

1. **Mantenga pulsado el botón [ᛒ] durante siete segundos.**
   El indicador ᛒ parpadea seis veces → Luego parpadea rápidamente; el registro queda eliminado.

Reproducción de música

Puede reproducir música accionando el dispositivo Bluetooth y, si este admite la función AVRCP, también podrá realizar operaciones como reproducir/detener la música desde esta unidad.

Reproducir/pausa	Pulse el botón [ᛒ] una vez.
Pasar a la canción siguiente	Pulse rápidamente el botón [ᛒ] dos veces.
Pasar a la canción anterior	Pulse rápidamente el botón [ᛒ] tres veces.

Este producto lleva incorporada una batería de ion-litio.
Aunque no vaya a usar este producto durante un periodo prolongado de tiempo, debe cargarlo una vez cada tres meses para evitar que la batería de ion-litio interna se deteriore.

Intervalo de temperatura ambiente durante la carga: 5–35 °C
No obstante, para sacar el máximo partido del rendimiento de la batería recargable de ion-litio, se recomienda cargar la unidad en un intervalo de temperatura de entre 10 y 30 °C.

Solución de problemas

Problema	Lo que hay que comprobar	Acción
El indicador POWER no se ilumina ni siquiera al pulsar el botón [POWER]	¿Ha cargado la unidad antes de usarla?	Cargue la unidad con el cable USB incluido.
Se interrumpe el sonido Bluetooth/se escucha ruido	¿Está utilizando la unidad cerca de un horno microondas o de un dispositivo inalámbrico, como un router Wi-Fi?	Utilice la unidad lo más lejos posible de hornos microondas o de dispositivos inalámbricos, como routers Wi-Fi.
Esta unidad no aparece en la lista de dispositivos Bluetooth de su dispositivo Bluetooth.	¿La sincronización ha sido correcta?	Lleve a cabo la sincronización como se explica en el apartado "Registro de un dispositivo Bluetooth (Pairing)".
No se puede conectar a través de Bluetooth	¿Están la unidad y el dispositivo Bluetooth demasiado alejados entre sí?	La conexión entre esta unidad y un dispositivo Bluetooth puede establecerse a una distancia máxima sin obstáculos de 10 m. Acerque esta unidad al dispositivo Bluetooth.
	Si esta unidad está visible como dispositivo en los ajustes Bluetooth del dispositivo Bluetooth	Borre esta unidad en el dispositivo y vuelva a realizar la sincronización.
	Si esta unidad no está visible como dispositivo	Desactive la función Bluetooth del dispositivo Bluetooth y actívela de nuevo; a continuación, vuelva a realizar la sincronización de los dispositivos desde esta unidad.
Hay demasiado retorno de la guitarra	¿Es posible que la guitarra esté demasiado cerca de la unidad?	Si se produce retorno acústico cuando la guitarra está conectada: • Cambie la distancia o el ángulo de la unidad con respecto de la guitarra. • Use los botones VOLUME [+] [–] o el mando [LEVEL] para ajustar el volumen.

Especificaciones principales

Roland BTM-1: Altavoz Bluetooth

Potencia nominal de salida	4 W + 4 W	
Altavoz	5 cm (2 pulgadas) x 2 Radiador pasivo x 2	
Bluetooth	Tecnología Bluetooth	Bluetooth Ver 4.0
	Potencia de transmisión	Especificaciones de potencia de clase 2 (distancia sin obstáculos de 10 m)
	Compatibilidad con perfiles	A2DP, AVRCP
	Códec	SBC (compatible con la protección de contenido del método SCMS-T)
Conectores	Conector AUX IN (tipo telefónico estéreo en miniatura) Conector 🎧 (auriculares) (tipo telefónico estéreo en miniatura) Conector INPUT (tipo telefónico de 6,3 mm) Puerto CHARGE (USB tipo micro-B)	
Alimentación	Batería de ion-litio Suministrada a través del puerto CHARGE	
Consumo	Máx. 2 A (5 V ⎓)	
Tiempo de reproducción continua utilizando la batería	Aprox. 6 horas (reproducción de audio de la conexión Bluetooth) * Estas cifras pueden variar en función de las condiciones de uso reales.	
Dimensiones	264 (Anch.) x 78 (Prof.) x 100 (Alt.) mm	
Peso	920 g	
Accesorios	Manual del usuario Cable USB para cargar el BTM-1 (*1) *1: Utilice un adaptador USB de CA estándar (se recomienda 5 V/2 A o más) para la carga.	

* Este documento recoge las especificaciones del producto en el momento de su publicación. Para obtener la información más reciente, visite el sitio web de Roland.

© 2018 Roland Corporation

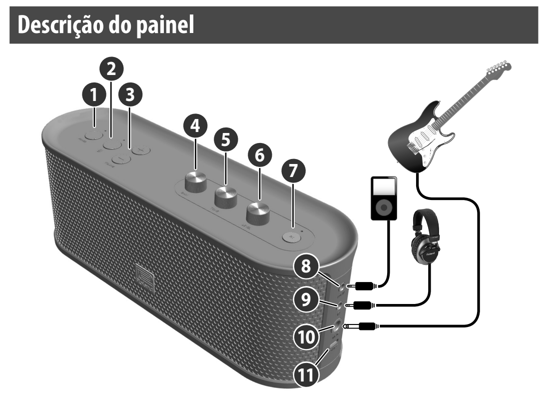
Português

Roland BTM-1 Alto-falante Bluetooth — Manual do Proprietário

Antes de usar este equipamento, leia com atenção "USO SEGURO DO EQUIPAMENTO" e "OBSERVAÇÕES IMPORTANTES" (folheto avulso). Após a leitura, guarde os documentos em um lugar onde estejam disponíveis para consulta imediata.

Bluetooth®

Descrição do painel



1 Botão/indicador [POWER]

Ligar	Mantenha o botão pressionado até o indicador POWER acender.
Desligar	Mantenha o botão pressionado até o indicador POWER piscar três vezes.

* O indicador POWER mostra o estado da bateria recarregável. ➡ veja "Carregamento".

LEMBRETE

Este dispositivo é desligado automaticamente se nada estiver conectado ao conector AUX IN ou INPUT e tiverem se passado aproximadamente 15 minutos sem que um dispositivo **Bluetooth** seja conectado (função Auto Off).

* Para restaurar a energia, ligue novamente o equipamento.

2 Botão/indicador [ᛒ] (Bluetooth)

Bluetooth: Ligar	Mantenha o botão pressionado por dois segundos. Quando o equipamento é ligado, a função Bluetooth é ativada.
Bluetooth: Desligar	Mantenha o botão pressionado por dois segundos. ᛒ pisca três vezes → apaga

3 Botões VOLUME [+] [–]

Ajustam o volume geral.

Uso com guitarra

Esses controles ajustam o som da guitarra conectada ao conector INPUT.

* Não recarregue o equipamento enquanto uma guitarra estiver conectada. Você poderá ouvir ruídos no áudio se fizer isso.

4 Botão [GAIN]

Ajusta o ganho do overdrive (quantidade de distorção).

5 Botão [TONE]

Ajusta o timbre do som da guitarra.

6 Botão [LEVEL]

Ajusta o volume do som da guitarra.

7 Botão/indicador [FX]

Ativa/desativa o delay. Cada vez que você aperta o botão, a configuração alterna entre ligado e desligado (padrão: desligado).

Ganho de referência para overdrive (padrão: alto)

Alto	Mantenha o botão [FX] pressionado e pressione o botão VOLUME [+]. O indicador FX pisca três vezes → acende
Baixo	Mantenha o botão [FX] pressionado e pressione o botão VOLUME [–]. O indicador FX pisca três vezes → apaga

Conectores

* Para evitar problemas de funcionamento e falha do equipamento, diminua sempre o volume e desligue todos os equipamentos antes de fazer qualquer conexão.

8 Plugue AUX IN

Conecte seu player de áudio ou dispositivo de áudio.

9 🎧 Conectores (fones)

Conecte seus fones de ouvido.

* Use fones de ouvido que tenham um plugue de 3 polos. Se um com plugue de 4 polos (como aqueles equipados com controle remoto), pode ser que o áudio não seja reproduzido corretamente.

10 Conector INPUT

Conecte sua guitarra.

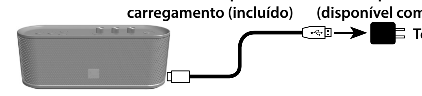
11 Porta CHARGE

Esta porta serve para carregamento.

Carregamento

Antes de usar este equipamento pela primeira vez, conecte o cabo USB que vem com o produto no conector CHARGE do painel traseiro e recarregue-o.

* Use um adaptador AC USB padrão (5 V/2 A ou maior é recomendado) para o carregamento.
* Carregue o dispositivo usando o cabo USB que veio incluído. Não use esse cabo USB em nenhum outro dispositivo.



Enquanto esse equipamento estiver em uso, o indicador POWER mostrará o status de carregamento da bateria.

* Se o carregamento for concluído quando o equipamento estiver desligado, o indicador se apagará.

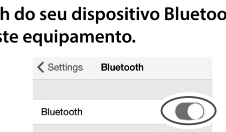
Indicador	Explicação
Aceso	A carga restante da bateria é maior que a metade ou o carregamento foi concluído
Piscando devagar	Em carregamento
Piscando rápido	Carregue o equipamento.

Registro de um dispositivo de Bluetooth (Pareamento)

Siga este procedimento para registrar o equipamento no dispositivo Bluetooth que você quer conectar (por exemplo, um smartphone).

* As etapas a seguir são um exemplo possível. Para obter detalhes, consulte o manual do proprietário do seu dispositivo Bluetooth.

1. **Com o equipamento ligado, mantenha o botão [ᛒ] pressionado até o indicador ᛒ piscar.**
   O equipamento entra no modo de pareamento e começa a parear.
2. **Ative a função Bluetooth do seu dispositivo Bluetooth e coloque-o ao lado deste equipamento.**
   Exemplo: no caso do iPhone



3. **Enquanto o indicador ᛒ estiver piscando, selecione "Roland BTM-1" que é exibido na tela do dispositivo Bluetooth do seu dispositivo Bluetooth.**
   Quando o pareamento for bem sucedido, o indicador ᛒ deste equipamento acenderá.

Conexão a um dispositivo Bluetooth já pareado

1. **Ligue esse equipamento. Se a função Bluetooth estiver desativada, ative a função Bluetooth.**
   Se um dispositivo Bluetooth já pareado e com a função Bluetooth ativada estiver próximo, ele será conectado automaticamente.
   Quando a conexão for bem sucedida, o indicador ᛒ deste equipamento acenderá.
   * Se você não consegue conectar, mantenha o botão [ᛒ] pressionado até o indicador ᛒ piscar e depois selecione "Roland BTM-1" que aparece na tela do dispositivo Bluetooth.
2. **Para desconectar, mantenha o botão [ᛒ] pressionado por dois segundos para desativar a função Bluetooth ou desative a função Bluetooth do dispositivo Bluetooth.**

Exclusão de um registro pareado anteriormente

1. **Mantenha o botão [ᛒ] pressionado por sete segundos.**
   O indicador ᛒ pisca seis vezes → depois pisca rapidamente.
   O registro é excluído.

Reprodução de música

Você pode tocar música usando seu dispositivo Bluetooth. Se ele for compatível com AVRCP, você também poderá executar operações como tocar/parar com este equipamento.

Tocar/parar	Pressione o botão [ᛒ] uma vez.
Avançar para a próxima música	Pressione o botão [ᛒ] duas vezes, rapidamente.
Voltar para a música anterior	Pressione o botão [ᛒ] três vezes, rapidamente.

Este produto está equipado com uma pilha de íon lítio
Mesmo se não usar este produto por um período grande de tempo, você deverá recarregá-lo a cada três meses para evitar que pilha interna de íon lítio estrague.

Faixa de temperatura ambiente durante o carregamento: 5–35°C
No entanto, para que a pilha de íon lítio recarregável tenha desempenho máximo, recomendamos carregá-la em uma faixa de temperatura de 10–30°C.

Solução de problemas

Problema	Itens a verificar	Ação
O indicador POWER não acende mesmo quando você aperta o botão [POWER]	Você carregou o equipamento antes de usá-lo?	Carregue este equipamento usando o cabo USB que veio incluído.
O som Bluetooth é interrompido / Um ruído pode ser ouvido	Você está usando o equipamento perto de um forno de micro-ondas ou de um dispositivo sem fio como um roteador de Wi-Fi?	Mova o equipamento o mais longe possível de fornos micro-ondas ou dispositivos sem fio como roteadores de Wi-Fi.
Este equipamento não é exibido na lista de dispositivos Bluetooth do seu dispositivo Bluetooth.	O pareamento foi concluído com êxito?	Execute o pareamento como escrito em "Registro de um dispositivo de Bluetooth (Pareamento)".
Não é possível se conectar através do Bluetooth	Este equipamento e o dispositivo Bluetooth estão muito longe um do outro?	Este equipamento pode ser conectado a um dispositivo Bluetooth a uma distância de linha de visão máxima de 10 m. Aproxime este equipamento do dispositivo Bluetooth.
	Se este equipamento aparecer como um dispositivo nas configurações de Bluetooth do dispositivo Bluetooth.	Exclua o registro de dispositivo deste equipamento e realize novamente o pareamento.
	Se este equipamento não aparecer como um dispositivo	Desligue e ligue novamente a função Bluetooth do dispositivo Bluetooth, em seguida comece o pareamento deste equipamento para parear novamente os dispositivos.
Muita microfonia da guitarra	A guitarra está perto demais deste equipamento?	Se a microfonia ocorre quando a guitarra está conectada: • Mude a distância ou inclinação deste equipamento em relação à guitarra. • Use os botões VOLUME [+] [–] ou o botão [LEVEL] para ajustar o volume.

Especificações principais

Roland BTM-1: Alto-falante Bluetooth

Saída de potência nominal	4 W + 4 W	
Alto-falante	5 cm (2 polegadas) x 2 Radiador passivo x 2	
Bluetooth	Tecnologia Bluetooth	Bluetooth Ver 4.0
	Potência de transmissão	Especificação de energia classe 2 (faixa da linha de visão 10 m)
	Suporte de perfil	A2DP, AVRCP
	Codec	SBC (suporte para proteção de conteúdo do método SCMS-T)
Conectores	Conector AUX IN (tipo estéreo de miniatura de telefone) Conector 🎧 (fones) (Tipo fone miniatura estéreo) Conector INPUT (tipo fone de 1/4") Porta CHARGE (tipo USB micro-B)	
Fonte de alimentação	Pilha de íon lítio Alimentado da porta CHARGE	
Consumo de corrente	Máx. 2 A (5 V ⎓)	
Tempo de reprodução contínua usando a bateria	Aprox. 6 horas (reprodução de áudio da conexão Bluetooth) * Esses valores dependem das condições reais de uso.	
Dimensões	264 (L) x 78 (P) x 100 (A) mm	
Peso	920 g	
Acessórios	Manual do Proprietário Cabo USB para carregar o BTM-1 (*1) *1: Use um adaptador AC USB padrão (5 V/2 A ou maior é recomendado) para o carregamento.	

* Este documento explica as especificações do produto no momento em que o documento foi emitido. Para obter as informações mais recentes, consulte o site da Roland.

© 2018 Roland Corporation

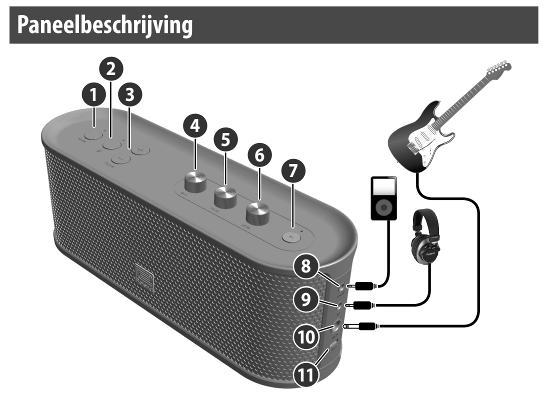
Nederlands

Roland BTM-1 Bluetooth-luidspreker — Gebruikershandleiding

Lees voor u dit apparaat gebruikt zorgvuldig de hoofdstukken "HET APPARAAT VEILIG GEBRUIKEN" en "BELANGRIJKE OPMERKINGEN" (apart blad). Bewaar na het lezen het document (de documenten) op een direct toegankelijke plaats.

Bluetooth®

Paneelbeschrijving



1 [POWER]-knop/-indicator

Inschakelen	Houd de knop ingedrukt totdat de POWER-indicator oplicht.
Uitschakelen	Houd de knop ingedrukt totdat de POWER-indicator drie keer knippert.

* De POWER-indicator geeft de status van de herlaadbare batterij weer. ➡ zie "Opladen".

MEMO

Dit apparaat wordt automatisch uitgeschakeld wanneer niets aangesloten is op de AUX IN- of INPUT-aansluiting en ongeveer 15 minuten verstreken zijn zonder dat een **Bluetooth**-apparaat is aangesloten (Auto Off-functie).

* Druk opnieuw op de POWER-indicator om het apparaat weer in te schakelen.

2 [ᛒ] (Bluetooth)-knop/-indicator

Bluetooth: Aan	Houd de knop gedurende twee seconden ingedrukt. Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, wordt de Bluetooth-functie ingeschakeld.
Bluetooth: Uit	Houd de knop gedurende twee seconden ingedrukt. ᛒ-indicator knippert drie keer → gedoofd

3 VOLUME [+] [–]-knoppen

Hiermee past u het algemene volume aan.

De gitaar bespelen

Met deze bedieningselementen regelt u het geluid van de gitaar die op de INPUT-aansluiting is aangesloten.

* Laad het apparaat niet op terwijl er een gitaar is aangesloten. Als u dit wel doet, hoort u mogelijk ruis.

4 [GAIN]-regelaar

Regelt de gain (hoeveelheid distortion) van het overstuurde geluid.

5 [TONE]-regelaar

Regelt de klankkleur van het gitaargeluid.

6 [LEVEL]-regelaar

Regelt het volume van het gitaargeluid.

7 [FX]-knop/indicator

Schakelt de delay in/uit. Telkens wanneer u op de knop drukt, wordt de instelling afwisselend in- of uitgeschakeld (standaard: uit).

Referentiegain voor overstuurd geluid (standaard: hoog).

Hoog	Houd de [FX]-knop ingedrukt en druk op de VOLUME [+]-knop. FX-indicator knippert drie keer → opgelicht
Laag	Houd de [FX]-knop ingedrukt en druk op de VOLUME [–]-knop. FX-indicator knippert drie keer → gedoofd

Aansluitingen

* Zet het volume altijd lager en schakel alle apparaten uit voordat u aansluitingen maakt om defecten en schade aan apparaten te voorkomen.

8 AUX IN-aansluiting

Sluit uw audiospeler of audioapparaat aan.

9 🎧 (Phones)-aansluiting

Sluit uw hoofdtelefoon aan.

* Gebruik een hoofdtelefoon met een 3-polige plug. Als u een hoofdtelefoon met een 4-polige plug gebruikt (zoals een hoofdtelefoon die is uitgerust met afstandsbediening), wordt de audio mogelijk niet correct weergegeven.

10 INPUT-aansluiting

Sluit uw gitaar aan.

11 CHARGE-poort

Gebruik deze poort om het apparaat op te laden.

Aan het opladen

Voordat u dit apparaat voor het eerst gebruikt, sluit u de meegeleverde USB-kabel aan op de CHARGE-aansluiting op het achterpaneel om het apparaat op te laden.

* Gebruik een standaard USB-netstroomadapter (5 V/2 A of hoger wordt aanbevolen) om op te laden.
* Laad het apparaat op met de meegeleverde USB-kabel. Gebruik de meegeleverde USB-kabel niet voor andere apparaten.

Wanneer het apparaat in gebruik is, geeft de POWER-indicator de status van de herlaadbare batterij weer.

* Als het opladen is voltooid wanneer het apparaat is uitgeschakeld, wordt de indicator gedoofd.

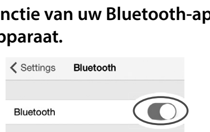
Indicator	Uitleg
Opgelicht	De batterij is nog meer dan halfvol of het opladen is voltooid
Knippert traag	Aan het opladen
Knippert snel	Laad het apparaat op

Een Bluetooth-apparaat registreren (Koppelen)

Hier vindt u de procedure voor het registreren van dit apparaat met het Bluetooth-apparaat dat u wilt aansluiten (bijvoorbeeld een smartphone).

* De volgende stappen zijn één mogelijk voorbeeld. Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw Bluetooth-apparaat voor meer informatie.

1. **Zorg dat het apparaat is ingeschakeld en houd de [ᛒ]-knop ingedrukt totdat de ᛒ-indicator snel knippert.**
   De koppelingsmodus voor het apparaat wordt ingeschakeld en het koppelen wordt gestart.
2. **Schakel de Bluetooth-functie van uw Bluetooth-apparaat in en plaats dit naast uw apparaat.**
   Voorbeeld) In het geval van een iPhone



3. **Terwijl de ᛒ-indicator knippert, selecteert u "Roland BTM-1" dat wordt weergegeven op het Bluetooth-apparaatscherm van uw Bluetooth-apparaat.**
   Als het koppelen is gelukt, licht de ᛒ-indicator van dit apparaat op.

Een al gekoppeld Bluetooth-apparaat aansluiten

1. **Schakel dit apparaat in. Als de Bluetooth-functie is uitgeschakeld, schakelt u deze in.**
   Als er zich in de buurt een reeds gekoppeld Bluetooth-apparaat bevindt waarvan de Bluetooth-functie is ingeschakeld, wordt dit automatisch aangesloten.
   Als de verbinding is gelukt, licht de ᛒ-indicator van dit apparaat op.
   * Als u geen verbinding kunt maken, houdt u de [ᛒ]-knop ingedrukt totdat de ᛒ-indicator knippert en vervolgens selecteert u "Roland BTM-1" dat verschijnt op het Bluetooth-apparaatscherm.
2. **Als u de verbinding wilt verbreken, houdt u de [ᛒ]-knop gedurende twee seconden ingedrukt om de Bluetooth-functie uit te schakelen of schakelt u de Bluetooth-functie van het Bluetooth-apparaat uit.**

Een eerder gekoppelde registratie verwijderen

1. **Houd de [ᛒ]-knop gedurende zeven seconden ingedrukt.**
   De ᛒ-indicator knippert zes keer → vervolgens knippert deze snel.
   De registratie wordt verwijderd.

Muziek afspelen

U kunt muziek afspelen door uw Bluetooth-apparaat te bedienen en als uw Bluetooth-apparaat AVRCP ondersteunt, kunt u ook bewerkingen zoals afspelen/stoppen uitvoeren vanaf dit apparaat.

Afspelen/pauzeren	Druk één keer op de [ᛒ]-knop.
Naar de volgende song gaan	Druk twee keer snel op de [ᛒ]-knop.
Naar de vorige song gaan	Druk drie keer snel op de [ᛒ]-knop.

Dit product is uitgerust met een lithium-ionbatterij.
Zelfs wanneer u dit product gedurende langere tijd niet gebruikt, moet u dit eenmaal per drie maanden opladen om te voorkomen dat de interne lithium-ionbatterij leegloopt.

Omgevingstemperatuurbereik tijdens het opladen: 5–35 °C
Om echter de volledige capaciteit van de herlaadbare lithium-ionbatterij te kunnen gebruiken, raden wij aan deze op te laden binnen een temperatuurbereik van 10–30 °C.

Problemen oplossen

Probleem	Controle	Actie
De POWER-indicator licht niet op, zelfs niet wanneer u op de [POWER]-knop drukt	Hebt u het apparaat opgeladen voor gebruik?	Laad het apparaat op met de meegeleverde USB-kabel.
Bluetooth-geluid wordt onderbroken / er is ruis te horen	Bevindt u zich in de buurt van een microgolfoven of een draadloos apparaat zoals een wifirouter?	Plaats het apparaat zo ver mogelijk uit de buurt van microgolfovens of draadloze apparaten zoals wifirouters.
Dit apparaat wordt niet weergegeven in de lijst met Bluetooth-apparaten op uw Bluetooth-apparaat.	Is het koppelen gelukt?	Voer het koppelen uit zoals beschreven in "Een Bluetooth-apparaat registreren (Koppelen)".
Kan geen verbinding maken via Bluetooth	Staan dit apparaat en het Bluetooth-apparaat te ver uit elkaar?	Het apparaat kan verbinding maken met een Bluetooth-apparaat binnen een afstand van maximaal 10 m. Zet dit apparaat en het Bluetooth-apparaat dichter bij elkaar.
	Als dit apparaat wordt weergegeven als apparaat in de Bluetooth-instellingen van het Bluetooth-apparaat	Verwijder de registratie van dit apparaat en voer het koppelen opnieuw uit.
	Als dit apparaat niet zichtbaar is als een apparaat	Schakel de Bluetooth-functie van het Bluetooth-apparaat uit en vervolgens weer in. Koppel de apparaten vervolgens opnieuw via dit apparaat.
Er is te veel feedback van de gitaar	Bevindt de gitaar zich te dicht bij het apparaat?	Doe het volgende als akoestische feedback optreedt wanneer een gitaar is aangesloten: • Wijzig de afstand of hoek van dit apparaat ten opzichte van de gitaar. • Gebruik de VOLUME [+] [–]-knoppen of de [LEVEL]-regelaar om het volume aan te passen.

Belangrijkste specificaties

Roland BTM-1: Bluetooth-luidspreker

Nominaal uitgangsvermogen	4 W + 4 W	
Luidspreker	5 cm (2 inch) x 2 Passieve radiator x 2	
Bluetooth	Bluetooth-technologie	Bluetooth Ver 4.0
	Zendvermogen	Specificatie vermogensklasse 2 (10 m bereik zonder obstakels)
	Ondersteunde profielen	A2DP, AVRCP
	Codec	SBC (ondersteund volgens de inhoudsbeveiliging van de SCMS-T-methode)
Aansluitingen	AUX IN-aansluiting (stereo mini-jack) 🎧 (Phones)-aansluiting (stereo mini-jack) INPUT-aansluiting (1/4-inch jack) CHARGE-poort (USB Micro-B-type)	
Stroomtoevoer	Lithium-ionbatterij Geleverd via de CHARGE-poort	
Stroomverbruik	Max. 2 A (5 V ⎓)	
Onafgebroken weergaveduur met de batterij	Ong. 6 uur (audioweergave van de Bluetooth-verbinding) * Deze cijfers verschillen afhankelijk van de werkelijke gebruiksomstandigheden.	
Afmetingen	264 (B) x 78 (D) x100 (H) mm	
Gewicht	920 g	
Accessoires	Gebruikershandleiding USB-kabel voor het opladen van de BTM-1 (*1) *1: Gebruik een standaard USB-netstroomadapter (5 V/2 A of hoger wordt aanbevolen) om op te laden.	

* Dit document bevat informatie over de specificaties van het product op het ogenblik dat het document werd vrijgegeven. Raadpleeg de Roland-website voor de meest recente informatie.

© 2018 Roland Corporation

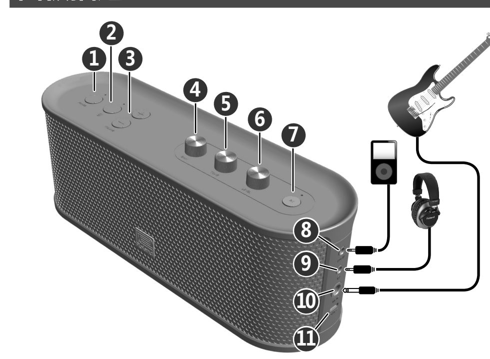
简体中文 ZH

Roland BTM-1 蓝牙音箱 用户手册

使用本设备之前，请认真阅读“使用安全须知”和“重要注意事项”。阅读后请妥善保管，以便随时查阅。

Bluetooth®

面板描述



❶ [POWER] 按键/指示灯

打开电源	按住此按键直至 POWER 指示灯亮起。
关闭电源	按住此按键直至 POWER 指示灯闪烁三次。

* POWER 指示灯显示充电电池的状态。
➡ 请参阅“充电”。

备注

如果本设备的 AUX IN 或 INPUT 插孔未连接任何东西，以及未连接**蓝牙**设备约 15 分钟后，本设备的电源将自动关闭（Auto Off 功能）。

* 如要恢复供电，请重新打开电源。

❷ [ ] （蓝牙）按键/指示灯

蓝牙：On	长按此按键 2 秒。 电源接通后，蓝牙功能将启用。
蓝牙：Off	长按此按键 2 秒。 指示灯闪烁三次 → 熄灭

❸ VOLUME [-] [+] 按键

调节总音量。

弹奏吉他

这些控件用于调节连接至 INPUT 插孔的吉他声音。

* 连接吉他时，请勿对本设备充电。否则可能会导致音频中出现噪音。

❹ [GAIN] 旋钮

调节过载增益（失真度）。

❺ [TONE] 旋钮

调节吉他音的音色。

❻ [LEVEL] 旋钮

调节吉他音的音量。

❼ [FX] 按键/指示灯

打开/关闭延迟。每次按下此按键，将打开/关闭设置（默认：关闭）。

过载的基准增益（默认值：高）

高	按住 [FX] 按键，然后按下 VOLUME [+] 按键。 FX 指示灯闪烁三次 → 亮起
低	按住 [FX] 按键，然后按下 VOLUME [−] 按键。 FX 指示灯闪烁三次 → 熄灭

接口

* 为防止发生故障和损坏设备，在进行任何连接之前，请务必调低音量并关闭所有设备。

❽ AUX IN 插孔

连接音频播放器或音频设备。

❾ （耳机）插孔

连接耳机。

* 请使用带有 3 孔插头的耳机。如果使用带有 4 孔插头的耳机（例如配备遥控功能的耳机），则音频可能无法正常播放。

❿ INPUT 插孔

连接吉他。

⓫ CHARGE 端口

此端口用于充电。

充电

首次使用本设备之前，请将随附的 USB 线缆连接至后面板 CHARGE 接口并进行充电。

* 使用标准的 USB 电源适配器（建议 5 V/2 A 或以上）进行充电。
* 使用随附的 USB 线缆对设备进行充电。请勿将随附的 USB 线缆用于任何其他设备。

使用本设备时，POWER 指示灯会显示充电电池的状态。

* 如果在电源关闭的情况下充电完成，指示灯将熄灭。

指示灯	说明
亮起	剩余电量超过一半，或充电完成
缓慢闪烁	充电
快速闪烁	对本设备进行充电

注册蓝牙设备（配对）

下面介绍如何将本设备注册到要连接的蓝牙设备（例如智能手机）上。

* 以下步骤是可能的示例。详情请参阅蓝牙设备的用户手册。

1. 本设备电源接通后，按住 [ ] 按键直至 指示灯快速闪烁。

本设备进入配对模式，并开始配对。

2. 打开蓝牙设备的蓝牙功能，并将其置于本设备附近。

示例）对于 iPhone

3. 当 指示灯闪烁时，选择蓝牙设备的蓝牙设备屏幕上显示的“Roland BTM-1”。

配对成功时，本设备的 指示灯亮起。

连接已配对的蓝牙设备

1. 打开本设备的电源。如果蓝牙功能关闭，请打开蓝牙功能。

如果将已配对蓝牙设备（已启用蓝牙功能）置于附近，则将自动连接。

连接成功时，本设备的 指示灯将亮起。

* 如果无法连接，请按住 [ ] 按键直至 指示灯闪烁，然后选择蓝牙设备屏幕上显示的“Roland BTM-1”。

2. 要断开连接，请按住 [ ] 按键两秒关闭蓝牙功能，或关闭蓝牙设备的蓝牙功能。

删除先前已配对的配置项

1. 按住 [ ] 按键七秒。

指示灯闪烁六次 → 然后快速闪烁；配置项即已删除。

播放音乐

您可以通过操作蓝牙设备播放音乐，如果您的蓝牙设备支持 AVRCP，您还可以执行播放/停止等操作。

播放/暂停	按一下 [ ] 按键。
跳至下一首乐曲	快速按两下 [ ] 按键。
跳至上一首乐曲	快速按三下 [ ] 按键。

本产品配有锂离子电池。
即使长时间不使用本产品，也应每隔三个月充电一次，防止内部锂电子电池性能下降。

充电时的环境温度范围：5-35 °C
但是，为了充分利用锂离子充电电池的性能，我们建议您在 10-30 °C 的温度范围内进行充电。

故障排除

问题	检查的项目	措施
即使按下 [POWER] 按键，POWER 指示灯也不亮	在使用之前是否对本设备进行充电？	请使用随附的 USB 线缆对设备进行充电。
蓝牙声音中断/听到噪音	可能在微波炉或无线设备（例如 Wi-Fi 路由器）附近使用本设备？	将设备尽可能远离微波炉或 Wi-Fi 路由器等无线设备。
本设备未显示在您蓝牙设备的蓝牙设备列表中。	是否配对成功？	按照“注册蓝牙设备（配对）”中的说明执行配对。
无法通过蓝牙连接	可能本设备与蓝牙设备距离过远？	本设备可与蓝牙设备连接的最大视线距离为 10 米（30 英尺）。减小本设备与蓝牙设备之间的距离。
	如果本设备在蓝牙设备的蓝牙设置中为可见设备	删除本设备的设备配置项，然后再次进行配对。
	如果本设备不是可见设备	关闭蓝牙设备的蓝牙功能然后再打开；然后将本设备与蓝牙设备再次配对。
吉他反馈声过大	可能吉他距离本设备太近了？	如果连接吉他时发生声反馈： • 更改本设备相对于吉他的距离或角度。 • 使用 VOLUME [+] [-] 按键或 [LEVEL] 旋钮调节音量。

主要规格

Roland BTM-1：蓝牙音箱

额定输出功率	4 W + 4 W	
喇叭	5 厘米（2 英寸）x 2 被动辐射器 x 2	
蓝牙	蓝牙技术	蓝牙版本 4.0
	传输功率	额定功率 2 级（视线范围 10 米）
	规范支持	A2DP、AVRCP
	编解码器	SBC（支持 SCMS-T 内容保护方法）
接口	AUX IN 插孔（立体声微型耳机型） （耳机）插孔（立体声微型耳机型） INPUT 插孔（1/4 英寸耳机型） CHARGE 端口（USB Micro-B 类）	
电源	锂离子电池 通过 CHARGE 端口供电	
电流负载	最大值 2 A (5 V ⎓)	
使用电池时的连续播放时间	约 6 小时（蓝牙连接的音频播放） * 该数字因实际的使用条件而异。	
尺寸	264（宽）x 78（深）x 100（高）毫米	
重量	920 克	
配件	用户手册 BTM-1 充电所用 USB 线缆 (*1) *1：使用标准的 USB 电源适配器（推荐 5 V/2 A 或以上）进行充电。	

* 本文档对产品发行时的技术参数进行说明。有关最新信息，请参阅 Roland 网站。

© 2018 Roland Corporation

使用安全须知

避免火灾、电击以及人身伤害的指示

关于 ⚠警告 和 ⚠注意 的注意事项

⚠警告	这些指示用于提醒使用者，本产品的不当使用可能会有致命危险或严重伤害。
⚠注意	这些指示用于提醒使用者，本产品的不当使用可能会导致物品的破坏或受损。 * 物品受损涉及对于家庭、家具或宠物所造成的损害或不良后果。

关于符号

△符号用于提醒使用者重要的指示或者警告。其意义取决于三角形中的记号。如左图般的记号是作为一般的注意、警告或慎防危险。
⃠符号用于提醒使用者禁止做哪些事。圆圈中的标志指示使用者该禁止做的事项。当出现左图符号时，表示不能拆开本设备。
●符号用于提醒使用者必须要执行的事。圆圈中的标志指示使用者该做的事情。当出现左图的符号时，表示必须将插头拔离插座。

请始终遵守以下指示

⚠ 警告

关于自动关机功能
如果本设备的 AUX IN 或 INPUT 插孔未连接任何东西，并且未连接蓝牙设备约 15 分钟后，本设备的电源将自动关闭（Auto Off 功能）。

请勿自行拆卸或改装
除非用户手册中提供了说明，否则请勿进行任何操作。否则，将有可能导致设备故障。

请勿自行维修或更换零件
请务必联系您的经销商、Roland 服务中心或 Roland 官方经销商。
有关 Roland 服务中心和 Roland 官方经销商的列表，请参阅 Roland 网站。

请勿在下列位置或环境中使用或存放
- 受到极端温度影响的位置（例如：封闭车辆内日光直射、靠近加热管、位于发热设备顶部）
- 潮湿环境（例如：浴室、卫生间、潮湿地面）
- 暴露在蒸汽或烟气的环境
- 与盐接触的环境
- 受到雨淋
- 出现粉尘或沙土
- 剧烈振动和摇晃的环境；
- 通风条件不佳的位置。

请勿放置在不稳定的位置
否则，您将有可能因设备倒塌或坠落而受伤。

避免长时间大音量播放
长时间大音量播放有可能造成听力损伤。如果出现任何听力损伤或者耳鸣，应立即停止使用本设备，并由专业医师诊治。

避免异物或液体进入设备内；请勿在设备上放置装有液体的容器
请勿将装有液体的容器（例如：花瓶）放在本产品上。
切勿让异物（例如：可燃物体、硬币、金属丝）或液体（例如：水或果汁）进入本产品。
否则，将有可能造成短路、运行故障或其他故障。

如果出现异常或故障，请关闭设备
在下列情况下，请立即关闭电源，断开所有线缆，并与经销商或 Roland 客户服务中心联系以进行设备维修。
- 出现焦糊味或者异常气味
- 有物体落入设备内或者液体溅到设备上时
- 本设备已受雨淋（或受潮）
- 设备似乎无法正常工作或者性能出现明显变化

有关 Roland 服务中心和 Roland 官方经销商的列表，请参阅 Roland 网站。

⚠ 警告

注意预防儿童受伤
在有儿童在场的地点使用本设备时，或者儿童使用本设备时，务必有成人在场监督和指导。

切勿摔落设备或使其遭受强烈碰撞
否则，将有可能造成设备损坏或发生故障。

操作含锂离子电池的设备

请勿在高温环境下使用、充电或放置本设备
- 阳光直射
- 火源附近
- 炎热天气的车内等

请勿让本设备长时间处于充电状态
充电完成后，断开充电电源；请勿长时间连接电源。

⚠ 注意

对所有电源线和线缆布线时，防止其缠结在一起
当人员被线缆绊倒并且造成本设备坠落或倾倒时，有可能造成受伤。

请勿爬上本设备顶部，或者在上方放置重物
否则，您将有可能因设备倒塌或坠落而受伤。

移动本设备之前，请先断开所有电源线/线缆
如果在移动设备之前未断开所有线缆，可能会造成设备损坏或发生故障。

小心处理漏液的电池
如果内部锂离子电池漏液，请遵守以下注意事项。
- 不要用裸手触摸液体。
- 如果泄漏的液体不慎入眼，可能会导致失明。不要揉眼睛；用清水彻底冲洗。然后，立即就医。
- 如果液体流到皮肤或衣服上，可能会导致皮肤烧伤或皮炎。使用清水彻底冲洗受伤皮肤；然后，立即就医。
- 使用软布小心擦拭电池盒内残留的液体。然后安装新电池。

重要注意事项

电源：电池的使用
- 如果需要处理本产品，请勿将其作为家庭垃圾丢弃；如果内部锂离子电池无法正常使用，应依据当地法规予以处理。

安放方式
- 在功率放大器（或者含有大功率变压器的其他设备）附近使用本设备时，有可能产生嗡嗡声。为缓解这一问题，可改变本设备的方向，或将其移至远离干扰源的位置。
- 本设备可能会干扰收音机和电视的信号接收。请勿在此类接收器附近使用本设备。
- 如果在本设备附近操作无线通信设备（例如：手机），则有可能产生噪音。拨打或接听电话或通话中时，可能会出现此类噪音。遇到此类问题时，应将此类无线设备转移位置，使其远离本设备，或将无线设备关闭。
- 将本设备从一个位置移至温度和/或湿度有较大差异的另一位置时，设备内部可能会形成小水滴（冷凝）。如果在这种条件下使用本设备，则有可能造成设备损坏或发生故障。因此，在使用本设备之前，必须将其静置数小时，直至凝结水珠完全蒸发。
- 根据承放设备的表面的材质和温度，设备的橡胶垫脚可能会使该表面褪色或损毁。
- 请勿将装有液体的容器或物体放置在本设备顶部。另外，有任何液体溅到本设备表面时，务必使用一块干布立即擦拭。

维护
- 请勿使用汽油、稀释剂、酒精或任何种类的溶剂，以免造成褪色和/或变形。

其他注意事项
- 应妥善使用本设备的按键、滑块或其他控件以及插座和接头。用力过猛可能会导致故障。
- 断开所有线缆时，应握住接头，请勿拉拽线缆。这样可避免发生短路或者损坏线缆的内部元件。
- 为了避免影响到附近其他人员，请尽量将本设备的音量保持在合理水平。
- 请勿使用含有内置电阻器的连接线缆。

关于无线电频率发射的注意事项
- 以下行为可能使您受到法律惩罚。
  - 拆卸或改装此设备。
  - 移除贴在此设备背面的认证标签。
  - 在购买地点以外的国家/地区使用此设备。

知识产权
- **Bluetooth®** 字标和徽标是 **Bluetooth** SIG, Inc. 拥有的注册商标，Roland 拥有使用此类商标的许可。
- Roland 是 Roland Corporation 在美国和/或其他国家/地区的注册商标或商标。
- 本文档中出现的公司名称和产品名称均为各自所有者的注册商标或商标。

For China

1. • 频率范围：2.402–2.480 GHz
   • 频率容限：10 ppm
   • 发射功率：小于 8 dBm (Below 8 dBm)
   • 占用带宽：2 M 跟 3 M (2 M and 3 M)
   • 杂散发射限值：-33 dBm
2. 不得擅自更改发射频率、加大发射功率（包括额外加装射频功率放大器），不得擅自外接天线或改用其它发射天线；
3. 使用时不得对各种合法的无线电通信业务产生有害干扰；一旦发现有干扰现象时，应立即停止使用，并采取措施消除干扰后方可继续使用；
4. 使用微功率无线电设备，必须忍受各种无线电业务的干扰或工业、科学及医疗应用设备的辐射干扰；
5. 不得在飞机和机场附近使用。

For China

有关产品中所含有害物质的说明

本资料就本公司产品中所含的特定有害物质及其安全性予以说明。
本资料适用于2007年3月1日以后本公司所制造的产品。

环保使用期限

此标志适用于在中国国内销售的电子信息产品，表示环保使用期限的年数。所谓环保使用期限是指在自制造日起的规定期限内，产品中所含的有害物质不致引起环境污染，不会对人身、财产造成严重的不良影响。
环保使用期限仅在遵照产品使用说明书，正确使用产品的条件下才有效。
不当的使用，将会导致有害物质泄漏的危险。

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳（壳体）	×	O	O	O	O	O
电子部件（印刷电路板等）	×	O	×	O	O	O
附件（电源线、交流适配器等）	×	O	O	O	O	O

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。
O：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572的限量要求。
（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。）

USING THE UNIT SAFELY

English

INSTRUCTIONS FOR THE PREVENTION OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS

About ⚠ WARNING and ⚠ CAUTION Notices

⚠ WARNING	Used for instructions intended to alert the user to the risk of death or severe injury should the unit be used improperly.
⚠ CAUTION	Used for instructions intended to alert the user to the risk of injury or material damage should the unit be used improperly. * Material damage refers to damage or other adverse effects caused with respect to the home and all its furnishings, as well to domestic animals or pets.

About the Symbols

The △ symbol alerts the user to important instructions or warnings. The specific meaning of the symbol is determined by the design contained within the triangle. In the case of the symbol at left, it is used for general cautions, warnings, or alerts to danger.
The ⃠ symbol alerts the user to items that must never be carried out (are forbidden). The specific thing that must not be done is indicated by the design contained within the circle. In the case of the symbol at left, it means that the unit must never be disassembled.
The ● symbol alerts the user to things that must be carried out. The specific thing that must be done is indicated by the design contained within the circle. In the case of the symbol at left, it means that the power-cord plug must be unplugged from the outlet.

ALWAYS OBSERVE THE FOLLOWING

⚠ WARNING

About the auto-off function
The power of this unit automatically turns off if nothing is connected to the AUX IN or INPUT jack and approximately 15 minutes have elapsed without a **Bluetooth** device being connected (Auto Off function).

Do not disassemble or modify by yourself
Do not carry out anything unless you are instructed to do so in the owner's manual. Otherwise, you risk causing malfunction.

Do not repair or replace parts by yourself
Be sure to contact your dealer, a Roland service center, or an offcial Roland dealer.
For a list of Roland service centers and offcial Roland dealers, refer to the Roland website.

Do not use or store in the following types of locations
- Subject to temperature extremes (e.g., direct sunlight in an enclosed vehicle, near a heating duct, on top of heat-generating equipment); or are
- Damp (e.g., baths, washrooms, on wet floors); or are
- Exposed to steam or smoke; or are
- Subject to salt exposure; or are
- Exposed to rain; or are
- Dusty or sandy; or are
- Subject to high levels of vibration and shakiness; or are
- Placed in a poorly ventilated location

Do not place in an unstable location
Otherwise, you risk injury as the result of the unit toppling over or dropping down.

Avoid extended use at high volume
Use of the unit at high volume for extended periods of time may cause hearing loss. If you ever experience any hearing loss or ringing in the ears, you should immediately stop using the unit and consult a specialized physician.

Do not allow foreign objects or liquids to enter unit; never place containers with liquid on unit
Do not place containers containing liquid (e.g., flower vases) on this product. Never allow foreign objects (e.g., flammable objects, coins, wires) or liquids (e.g., water or juice) to enter this product. Doing so may cause short circuits, faulty operation, or other malfunctions.

⚠ WARNING

Turn off the unit if an abnormality or malfunction occurs
In the following cases, immediately turn off the power, disconnect all cables, and contact your dealer or the Roland customer service center to have the unit repaired.
- Objects have fallen into, or liquid has been spilled onto the unit; or
- If smoke or unusual odor occurs; or
- The unit has been exposed to rain (or otherwise has become wet); or
- The unit does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance.

For a list of Roland service centers and offcial Roland dealers, refer to the Roland website.

Be cautious to protect children from injury
Always make sure that an adult is on hand to provide supervision and guidance when using the unit in places where children are present, or when a child will be using the unit.

Do not drop or subject to strong impact
Otherwise, you risk causing damage or malfunction.

Handling units that contain a lithium-ion battery

Do not use, recharge, or leave the unit in a location that is subject to high temperature
- In direct sunlight
- Near a fire
- Inside a vehicle on a hot day, etc.

Do not leave the unit recharging for an extended time
When recharging is completed, disconnect the power supply used for recharging; do not leave the power supply connected for an extended time.

⚠ CAUTION

Route all cables in such a way as to prevent them from getting entangled
Always make sure that an adult is on hand to provide supervision and guidance when using the unit in places where children are present, or when a child will be using the unit.

Avoid climbing on top of the unit, or placing heavy objects on it
Otherwise, you risk injury as the result of the unit toppling over or dropping down.

Disconnect all cords/cables before moving the unit
Otherwise, you risk injury as the result of the unit toppling over or dropping down.

⚠ CAUTION

Precautions if liquid leaks from the product
If liquid leaks from the internal lithium-ion battery, observe the following precautions.
- Do not touch the liquid with your bare hands.
- If any of the leaking fluid gets into your eyes, the loss of vision may result. Do not rub your eyes; use clean water to flush them thoroughly. Then, promptly see a doctor.
- Burning of the skin or dermatitis may result if fluid has gotten onto your skin or clothing. Use clean water to flush affected areas thoroughly; then, promptly see a doctor.

IMPORTANT NOTES

Power Supply: Use of Batteries
- If you need to dispose of this product, do not simply discard it with your household waste; if the internal lithium-ion battery becomes unusable, you should dispose of it in compliance with local regulations.

Placement
- Using the unit near power amplifiers (or other equipment containing large power transformers) may induce hum. To alleviate the problem, change the orientation of this unit; or move it farther away from the source of interference.
- This unit may interfere with radio and television reception. Do not use this unit in the vicinity of such receivers.
- Noise may be produced if wireless communications devices, such as cell phones, are operated in the vicinity of this unit. Such noise could occur when receiving or initiating a call, or while conversing. Should you experience such problems, you should relocate such wireless devices so they are at a greater distance from this unit, or switch them off.
- When moved from one location to another where the temperature and/or humidity is very different, water droplets (condensation) may form inside the unit. Damage or malfunction may result if you attempt to use the unit in this condition. Therefore, before using the unit, you must allow it to stand for several hours, until the condensation has completely evaporated.
- Depending on the material and temperature of the surface on which you place the unit, its rubber feet may discolor or mar the surface.
- Do not place containers or anything else containing liquid on top of this unit. Also, whenever any liquid has been spilled on the surface of this unit, be sure to promptly wipe it away using a soft, dry cloth.

Maintenance
- Never use benzine, thinners, alcohol or solvents of any kind, to avoid the possibility of discoloration and/or deformation.

Additional Precautions
- Use a reasonable amount of care when using the unit's buttons, sliders, or other controls; and when using its jacks and connectors. Rough handling can lead to malfunctions.
- When disconnecting all cables, grasp the connector itself—never pull on the cable. This way you will avoid causing shorts, or damage to the cable's internal elements.
- To avoid disturbing others nearby, try to keep the unit's volume at reasonable levels.
- Do not use connection cables that contain a built-in resistor.

Caution regarding radio frequency emissions
- The following actions may subject you to penalty of law.
  - Disassembling or modifying this device.
  - Removing the certification label affixed to the back of this device.
  - Using this device in a country other than where it was purchased.

Licenses/Trademarks
- The **Bluetooth®** word mark and logos are registered trademarks owned by **Bluetooth** SIG, Inc. and any use of such marks by Roland is under license.
- Roland is an either registered trademark or trademark of Roland Corporation in the United States and/or other countries.
- Company names and product names appearing in this document are registered trademarks or trademarks of their respective owners.

日本語

安全上のご注意

火災・感電・傷害を防止するには

⚠警告と⚠注意の意味について

⚠警告	取り扱いを誤った場合に、使用者が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を表しています。
⚠注意	取り扱いを誤った場合に、使用者が傷害を負う危険が想定される場合および物的損害のみの発生が想定される内容を表しています。 ※物的損害とは、家屋・家財および家畜・ペットにかかわる拡大損害を表しています。

図記号の例

△は、注意（危険、警告を含む）を表しています。具体的な注意内容は、△の中に描かれています。左図の場合は、「一般的な注意、警告、危険」を表しています。
⃠は、禁止（してはいけないこと）を表しています。具体的な禁止内容は、⃠の中に描かれています。左図の場合は、「分解禁止」を表しています。
●は、強制（必ずすること）を表しています。具体的な強制内容は、●の中に描かれています。左図の場合は、「電源プラグをコンセントから抜くこと」を表しています。

以下の指示を必ず守ってください

⚠ 警告

Auto Off 機能について
本機は、AUX IN 端子または INPUT 端子に何も接続していない状態で、約 15 分間 **Bluetooth** 機器を接続しないと、自動的に電源が切れます（Auto Off 機能）。

分解や改造をしない
取扱説明書に書かれていないことはしないでください。故障の原因になります。

個人で修理や部品交換はしない
必ずお買い上げ店またはローランドお客様相談センターに相談してください。

次のような場所で使用や保管はしない
- 温度が極端に高い場所（直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など）
- 水気の近く（風呂場、洗面台、濡れた床など）や湿度の高い場所
- 湯気や油煙が当たる場所
- 塩害の恐れがある場所
- 雨に濡れる場所
- ほこりや砂ぼこりの多い場所
- 振動や揺れの多い場所
- 風通しの悪い場所

不安定な場所に設置しない
転倒や落下によって、けがをする恐れがあります。

大音量で長時間使用しない
大音量で長時間使用すると、難聴になる恐れがあります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、直ちに使用をやめて専門の医師に相談してください。

異物や液体を入れない、液体の入った容器を置かない
本機に、異物（燃えやすいもの、硬貨、針金など）や液体（水、ジュースなど）を絶対に入れないでください。また、この機器の上に液体の入った容器（花びんなど）を置かないでください。ショートや誤動作など、故障の原因となることがあります。

異常や故障が生じたときは電源を切る
次のような場合は、直ちに電源を切り、すべてのケーブルを抜いて、お買い上げ店またはローランドお客様相談センターに修理を依頼してください。
- 煙が出たり、異臭がしたりしたとき
- 異物が内部に入ったり、液体がこぼれたりしたとき
- 機器が（雨などで）濡れたとき
- 機器に異常や故障が生じたとき

⚠ 警告

お子様がけがをしないように注意する
お子様のいる場所で使用する場合やお子様が使用する場合、必ず大人のかたが、監視／指導してあげてください。

落としたり、強い衝撃を与えたりしない
破損や故障の原因になります。

リチウムイオン電池内蔵製品の取り扱いについて

高温になる場所での使用、充電、放置はしない
- 直射日光の当たる場所
- 火のそば
- 炎天下の車内など

充電したまま長時間放置しない
充電が完了したら、電源を接続したまま長時間放置せず、充電用の電源をはずしてください。

⚠ 注意

ケーブルは煩雑にならないように配線する
足に引っかけると、本機の落下や転倒などにより、けがの原因になることがあります。

上に乗ったり、重いものを置いたりしない
転倒や落下によって、けがをする恐れがあります。

移動するときはすべての接続をはずす
ケーブルを接続したまま移動すると、破損や故障の原因になります。

液漏れしたときの取り扱いに注意する
内蔵リチウムイオン電池の液が漏れたときは、次のことに注意してください。
- 液は素手で触らないでください。
- 液が目に入ったときは、失明の恐れがあります。目をこすらずにきれいな水でよく洗い流したあと、直ちに医師に相談してください。
- 液が身体や衣服に付いたときは、皮膚にやけどや炎症を起こす恐れがあります。きれいな水でよく洗い流したあと、直ちに医師に相談してください。

使用上のご注意

設置について
- 本機の近くにパワー・アンプなどの大型トランスを持つ機器があると、ハム（うなり）を誘導することがあります。この場合は、本機との間隔や方向を変えてください。
- 本機をテレビやラジオの近くで動作させると、テレビ画面に色ムラが出たりラジオから雑音が出たりすることがあります。この場合は、本機を遠ざけて使用してください。
- 本機の近くで携帯電話などの無線機器を使用すると、着信時や発信時、通話時に本機から雑音が出ることがあります。この場合は、無線機器を本機から遠ざけるか、電源を切ってください。
- 極端に温湿度の違う場所に移動すると、内部に水滴が付く（結露する）ことがあります。そのまま使用すると故障の原因になります。数時間放置して、結露がなくなってから使用してください。
- 設置条件（設置面の材質、温度など）によっては、本機のゴム足が設置した台などの表面を変色または変質させることがあります。
- 本機の上に液体の入った容器などを置かないでください。また、表面に付着した液体は、速やかに乾いた柔らかい布で拭き取ってください。

お手入れについて
- 変色や変形の原因となる、ベンジン、シンナー、アルコール類は使用しないでください。

修理について
- お客様が本機または付属品を分解（取扱説明書に指示がある場合を除く）、改造された場合、以後の性能について保証できなくなります。また、修理をお断りする場合もあります。
- 当社では、本機の補修用性能部品（製品の機能を維持するために必要な部品）の最低保有期間は製造打ち切り後 6 年間です。この部品保有期間を修理可能の期間とさせていただきます。但し、部品製造者側での早期製造打ち切りや入手困難な状況に伴い、期間満了以前に対応できなくなる場合がありますので予めご了承願います。保有期間を過ぎたあとでも、故障箇所によっては修理可能の場合がありますので、お買い上げ店、またはローランドお客様相談センターにご相談ください。

その他の注意について
- 故障の原因になりますので、ボタン、つまみ、入出力端子などに過度の力を加えないでください。
- ケーブルを抜くときは、ショートや断線を防ぐため、プラグ部分を持って引き抜いてください。
- 周囲に迷惑がかからないように、音量に十分注意してください。
- 本機が入っていた梱包箱や緩衝材を廃棄するときは、各地域のゴミの分別基準に従ってください。
- 抵抗入りの接続ケーブルは使用しないでください。

電波に関する注意
- 以下の事項を行うと法律で罰せられることがあります。
  - 本製品を分解／改造する
  - 本製品の裏面に貼ってある証明ラベルをはがす
  - 本製品を購入した国以外で使用する
- 本機の使用周波数帯では、電子レンジ等の産業・科学・医療用機器のほか、工場の製造ライン等で使用されている移動体識別用の構内無線局（免許を要する無線局）や特定小電力無線局（免許を要しない無線局）、アマチュア無線局（免許を要する無線局）が運用されています。
  - 本機を使用する前に、近くで移動体識別用の構内無線局や特定小電力無線局、アマチュア無線局が運用されていないことを確認してください。
  - 移動体識別用の構内無線局や特定小電力無線局、アマチュア無線局に対して、万一、本機が原因と思われる有害な電波干渉の事例が発生した場合には、電波の発射を停止した上で、混信回避のための処置等（たとえば、パーティションの設置など）についてローランドお客様相談センターにご相談ください。
  - その他、発生した問題についてお困りの場合も、ローランドお客様相談センターにご相談ください。

ライセンス／商標について
- **Bluetooth**® のワードマークおよびロゴは、**Bluetooth** SIG, Inc. が所有する登録商標であり、ローランドはこれらのマークをライセンスに基づいて使用しています。
- Roland は、日本国およびその他の国におけるローランド株式会社の登録商標または商標です。
- 文中記載の会社名および製品名などは、各社の登録商標または商標です。

ローランド製品内蔵電池のリサイクルについて

本機はリチウムイオン電池を使用しています。リチウムイオン電池はリサイクルすることができます。
環境保護と資源の有効活用のため、電池の回収にご協力ください。
本機を廃棄する際、お客様ご自身でリチウムイオン電池を取りはずすことはできませんので、リチウムイオン電池の回収方法について、下記ページをご覧ください。

Li-ion 00

http://roland.cm/BTM-1_li

SICHERHEITSHINWEISE

Deutsch

ANWEISUNGEN ZUR VERMEIDUNG VON FEUER, ELEKTRISCHEM SCHLAG ODER PERSONENSCHÄDEN

Über die Hinweise ⚠ WARNUNG und ⚠ ACHTUNG

⚠ WARNUNG	Wird für Anweisungen verwendet, die den Anwender vor Lebensgefahr oder der Möglichkeit schwerer Verletzungen bei falscher Anwendung des Geräts warnen sollen.
⚠ ACHTUNG	Wird für Anweisungen verwendet, die den Anwender vor Verletzungsgefahr oder der Möglichkeit von Sachbeschädigung bei falscher Anwendung des Gerätes warnen sollen. * Als Sachbeschädigung werden Schäden oder andere unerwünschte Auswirkungen bezeichnet, die sich auf Haus/Wohnung und die darin enthaltene Einrichtung sowie Nutz- oder Haustiere beziehen.

Über die Symbole

Das Symbol △ weist den Anwender auf wichtige Anweisungen oder Warnungen hin. Die genaue Bedeutung des Symbols ist an der Abbildung innerhalb des Dreiecks zu erkennen. Im Falle des links abgebildeten Symbols sind dies allgemeine Vorsichtsmaßnahmen, Warnungen oder Gefahrenhinweise.
Das Symbol ⃠ weist den Anwender auf Vorgänge hin, die niemals ausgeführt werden dürfen (verboten sind). Welcher Vorgang genau nicht ausgeführt werden soll, ist an der Abbildung innerhalb des Kreises zu erkennen. Im Falle des links abgebildeten Symbols bedeutet es hier, dass das Gerät niemals auseinander genommen werden darf.
Das Symbol ● weist den Anwender auf Vorgänge hin, die ausgeführt werden müssen. Welcher Vorgang genau ausgeführt werden soll, ist an der Abbildung innerhalb des Kreises zu erkennen. Im Falle des links abgebildeten Symbols bedeutet es hier, dass das Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden muss.

BEACHTEN SIE IMMER FOLGENDES

⚠ WARNUNG

Die AUTO-OFF Funktion
Dieses Gerät wird automatisch ausgeschaltet, wenn kein Gerät an der AUX IN- order INPUT Buchse angeschlossen ist und innerhalb von 15 Minuten keine Bluetooth-Verbindung zu einem externen Gerät hergestellt wurde (Auto Off-Funktion).

Nicht selbst auseinanderbauen oder modifizieren
Führen Sie keine Vorgänge aus, zu denen Sie in der Bedienungsanleitung nicht aufgefordert werden, anderenfalls können Fehlfunktionen auftreten.

Nicht selbst reparieren oder Teile austauschen
Kontaktieren Sie für Reparaturanfragen Ihren Roland-Vertragspartner oder ein Roland Service Center.
Eine Liste der Roland Service Center und Roland-Vertragspartner finden Sie auf der Roland-Internetseite.

Das Gerät nicht unter den folgenden Umgebungsbedingungen verwenden oder lagern
- Extreme Temperaturen (z. B. direktes Sonnenlicht in einem geschlossenen Fahrzeug, in der Nähe einer Heizungsleitung, auf Wärmequellen)
- Feuchtigkeit (z. B. Bäder, Waschräume, nasse Fußböden)
- Dampf oder Rauch
- Hoher Salzgehalt in der Luft
- Regen
- Staub oder Sand
- Starke Vibrationen oder Erschütterungen
- Umgebungen, die unzureichend belüftet sind

Nicht auf eine instabile Fläche stellen
Anderenfalls riskieren Sie Verletzungen durch Umkippen oder Herunterfallen des Geräts.

Längeren Gebrauch mit hoher Lautstärke vermeiden
Die Verwendung des Geräts für längere Zeit mit hoher Lautstärke kann einen Hörverlust bewirken. Sollten Sie jemals eine Beeinträchtigung Ihres Gehörs oder ein Klingeln in den Ohren bemerken, stellen Sie den Betrieb des Geräts sofort ein und wenden Sie sich an einen HNO-Arzt.

Eindringen von Fremdkörpern oder Flüssigkeiten in das Gerät vermeiden und keine Behälter mit Flüssigkeiten auf das Gerät stellen
Stellen Sie auf diesem Gerät keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter (z. B. Blumenvasen oder Getränke) ab. Achten Sie darauf, dass in das Gerät keine Fremdkörper (z. B. brennbare Objekte, Münzen oder Drähte) oder Flüssigkeiten eindringen. Dieses kann zu Kurzschlüssen, Fehlfunktion oder sonstigen Störungen führen.

⚠ WARNUNG

Das Gerät bei unnormalem Verhalten oder Fehlfunktion ausschalten
In den folgenden Situationen schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen alle Kabel vom Gerät ab und benachrichtigen Ihren Roland-Vertragspartner oder ein Roland Service Center in Ihrer Nähe, um ggf. eine Reparatur durchführen zu lassen.
- Gegenstände oder Flüssigkeiten sind in das Gerät gelangt.
- Rauch oder ein ungewöhnlicher Geruch tritt auf.
- Das Gerät war Regen (oder sonstiger Feuchtigkeit) ausgesetzt.
- Das Gerät scheint nicht normal zu funktionieren oder weist eine deutliche Änderung der Leistungsfähigkeit auf.

Eine Liste der Roland Service Center und Roland-Vertragspartner finden Sie auf der Roland-Internetseite.

Kinder vor Verletzungen schützen
Stellen Sie sicher, dass immer eine beaufsichtigende erwachsene Person anwesend ist, wenn dieses Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird oder ein Kind das Gerät bedient.

Nicht fallen lassen oder starken Stößen aussetzen
Anderenfalls können Schäden oder Fehlfunktionen auftreten.

Umgang mit Geräten, die eine Lithium-Ionen-Batterie enthalten

Das Gerät darf in Umgebungen mit hohen Temperaturen nicht verwendet, aufgeladen oder aufbewahrt werden, z.B.:
- in direktem Sonnenlicht
- in der Nähe einer Feuerstelle
- in einem Fahrzeug an heißen Tagen

Das Kabel nach Beendigung des Aufladevorgangs abziehen
Wenn der Aufladevorgang beendet ist, ziehen Sie das Aufladekabel vom Gerät ab.

⚠ ACHTUNG

Alle andere Kabel so führen, dass sie sich nicht verheddern können
Es können Verletzungen auftreten, wenn jemand auf ein Kabel tritt und dadurch das Gerät umkippt oder herunterfällt.

Nicht auf das Gerät steigen und keine schweren Objekte darauf abstellen
Anderenfalls riskieren Sie Verletzungen durch Umkippen oder Herunterfallen des Geräts.

Vor Bewegen des Geräts alle Kabel abziehen
Wenn Sie die Kabel nicht abziehen, besteht die Gefahr von Beschädigungen bzw. Fehlfunktionen.

⚠ ACHTUNG

Hinweise bei ausgelaufener Batterieflüssigkeit
Wenn die interne Lithiumionen-Batterie ausgelaufen ist, beachten Sie die folgenden Vorsichtshinweise.
- Berühren Sie Batterieflüssigkeit nicht mit ungeschützten Händen.
- Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, kann dieses zum Erblinden führen. Reiben Sie nicht die Augen, sondern spülen Sie sie gründlich mit sauberem Wasser. Suchen Sie anschließend unverzüglich einen Arzt auf.
- Wenn Batterieflüssigkeit in Kontakt mit der Haut oder Kleidung gelangt, kann dieses zu Hautverbrennungen oder Hautentzündungen führen. Spülen Sie die betroffenen Stellen gründlich mit sauberem Wasser und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.

WICHTIGE HINWEISE

Stromversorgung: Verwendung von Batterien
- Wenn Sie das Gerät entsorgen müssen, geben Sie dieses in den dafür gesetzlich vorgeschriebenen Sondermüll. Werfen Sie das Gerät nicht in einen Behälter mit Hausmüll.

Aufstellung
- Der Einsatz des Geräts in der Nähe von Leistungsverstärkern (oder anderen Geräten mit großen Transformatoren) kann ein Brummen verursachen. Ändern Sie die Ausrichtung dieses Gerätes oder stellen Sie das Gerät in größerer Entfernung zur Störquelle auf, um dieses Problem zu umgehen.
- Dieses Gerät kann den Empfang von Radio- und Fernsehsignalen stören. Verwenden Sie dieses Gerät daher nicht in der Nähe solcher Empfangsgeräte.
- Wenn Geräte zur drahtlosen Kommunikation, wie z. B. Mobiltelefone, in der Umgebung dieses Geräts verwendet werden, können Geräusche entstehen. Diese Geräusche können bei abgehenden oder ankommenden Gesprächen oder während der Verbindung entstehen. Sollten solche Probleme auftreten, verwenden Sie die Mobilfunkgeräte in größerer Entfernung zu diesem Gerät, oder schalten Sie sie aus.
- Wenn das Gerät bei einem Transport aus kalter/trockener Umgebung in eine feucht-warme Umgebung gelangt, können sich Wassertröpfchen (Kondensation) im Geräteinneren bilden. Es können Schäden oder Fehlfunktionen auftreten, wenn Sie versuchen, das Gerät unter diesen Bedingungen zu betreiben. Bevor Sie das Gerät verwenden, lassen Sie es mehrere Stunden lang stehen, bis das Kondensat vollständig verdampft ist.
- Je nach Material und Temperatur der Oberfläche, auf der Sie das Gerät platzieren, können dessen Gummifüße die Oberfläche verfärben oder beeinträchtigen.
- Stellen Sie auf diesem Gerät keine Behälter oder sonstigen Gegenstände ab, die Flüssigkeiten enthalten. Wurden Flüssigkeiten auf der Oberfläche des Geräts verschüttet, wischen Sie diese umgehend mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

Wartung
- Verwenden Sie kein Benzin oder Verdünnungsmittel, Alkohol oder sonstige LösemittelGehen Sie bei der Bedienung der Tasten, Regler und anderer Bedienelemente sowie beim Anschließen von Kabeln an die Buchsen des Geräts vorsichtig vor. Unachtsame Handhabung kann zu Fehlfunktionen führen. um Verfärbungen und/oder Verformungen zu vermeiden.

Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen
- Gehen Sie bei der Bedienung der Tasten, Regler und anderer Bedienelemente sowie beim Anschließen von Kabeln an die Buchsen des Geräts vorsichtig vor. Unachtsame Handhabung kann zu Fehlfunktionen führen.
- Fassen Sie beim Anschließen oder Trennen von Kabeln immer den Stecker – ziehen Sie nicht am Kabel. Auf diese Weise werden Kurzschlüsse und Schäden an den inneren Bestandteilen der Kabel vermieden.
- Halten Sie die Lautstärke des Geräts auf einem vernünftigen Maß, um andere Personen in Ihrer Umgebung nicht unnötig zu stören.
- Verwenden Sie keine Audiokabel mit integriertem Widerstand.

Verwendung von externen Speichern
- Beachten Sie die folgenden Hinweise bzgl. externer Speichermedien. Lesen Sie auch die Sicherheitshinweise, die mit dem externen Speichermedium geliefert werden.
  - Ziehen Sie das Speichermedium nicht ab, während Daten von diesem gelesen bzw. auf dieses geschrieben werden.
  - Entladen Sie sämtliche statische Elektrizität, bevor Sie das Speichermedium berühren.
  - Verwendung des Geräts in einem anderen Land als dem, in dem es erworben wurde.

Lizenzen/Marken
- Das **Bluetooth®** Markenzeichen und Logo sind eingetragene Warenzeichen der **Bluetooth** SIG, Inc. Roland ist ein Lizenznehmer dieser Markenzeichen und Logos.
- Roland ist ein eingetragenes Warenzeichen bzw. Warenzeichen der Roland Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.
- Die in diesem Dokument genannten Unternehmens- und Produktnamen sind eingetragene Marken oder Marken ihrer jeweiligen Eigentümer.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Français

CONSIGNES À RESPECTER POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'INCENDIE ET DE BLESSURE

À propos des messages de type ⚠ AVERTISSEMENT et ⚠ ATTENTION

⚠ AVERTISSEMENT	Utilisé pour les instructions destinées à prévenir les utilisateurs d'un danger de mort ou d'un risque de blessure grave en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil.
⚠ ATTENTION	Utilisé pour les instructions destinées à prévenir les utilisateurs d'un risque de blessure ou de dommages matériels en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil. * Les dommages matériels font référence aux dommages ou autres conséquences préjudiciables relatifs au domicile et à son ameublement, ainsi qu'aux animaux de compagnie.

À propos des symboles

Le symbole △ attire l'attention des utilisateurs sur des instructions ou des avertissements importants. La signification de chaque symbole est déterminée par l'image représentée dans le triangle. Le symbole présenté à gauche est utilisé pour des précautions, des avertissements ou des alertes à caractère général signalant des dangers.
Le symbole ⃠ attire l'attention des utilisateurs sur des manipulations interdites. La manipulation interdite est indiquée par l'image représentée dans le cercle. Le symbole présenté à gauche indique une interdiction de démonter l'appareil.
Le symbole ● attire l'attention des utilisateurs sur des actions obligatoires. L'action spécifique à effectuer est indiquée par l'image représentée dans le cercle. Le symbole présenté à gauche indique que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise.

VEUILLEZ TOUJOURS RESPECTER LES CONSIGNES SUIVANTES

⚠ AVERTISSEMENT

À propos de la fonction d'extinction automatique (Auto Off)
Cet appareil s'éteint automatiquement si aucun appareil n'est connecté à la prise AUX IN ou INPUT et que 15 minutes environ se sont écoulées sans connexion d'un appareil **Bluetooth** (fonction Auto Off).

Ne démontez pas l'appareil et n'y apportez aucune modification vous-même
N'effectuez aucune opération sauf instruction spécifique dans le mode d'emploi. Vous risquez sinon de provoquer un dysfonctionnement.

Ne tentez pas de réparer ou de remplacer des pièces vous-même
Veillez à contacter votre revendeur, un centre de service Roland ou un distributeur officiel Roland.
Pour obtenir la liste des centres de service Roland et des revendeurs officiels Roland, consultez le site Web de Roland.

Ne l'utilisez pas et ne le stockez pas dans un lieu présentant les caractéristiques suivantes
- exposé à des températures extrêmes (à la lumière directe du soleil dans un véhicule fermé, près d'un conduit chauffé ou sur un dispositif générateur de chaleur, par exemple) ;
- embué (dans une salle de bains, un cabinet de toilette ou sur un sol mouillé, par exemple) ;
- exposé à la vapeur ou à la fumée ;
- exposé au sel ;
- exposé à la pluie ;
- exposé à la poussière ou au sable ;
- soumis à de fortes vibrations ou secousses ;
- placé dans un endroit mal aéré.

Ne le placez pas sur une surface instable
Vous risquez de vous blesser si l'appareil bascule ou chute.

Évitez l'utilisation prolongée à un volume sonore élevé
L'utilisation prolongée de l'appareil à un volume sonore élevé peut entraîner une perte d'audition. Si vous constatez une perte auditive ou des bourdonnements d'oreille, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil et consultez un spécialiste.

Ne laissez pas des objets étrangers ou des liquides pénétrer dans l'appareil ; ne placez jamais de récipients contenant du liquide sur l'appareil
Ne placez pas de récipients contenant du liquide (des vases à fleurs, par exemple) sur ce produit. Ne laissez aucun objet (objets inflammables, pièces de monnaie, broches, fils, etc.), ni aucun liquide quel qu'il soit (eau, jus de fruit, etc.) s'introduire dans l'appareil. Vous risquez de provoquer des courts-circuits ou un dysfonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT

Mettez l'appareil hors tension en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement
Dans les cas suivants, mettez immédiatement l'appareil hors tension, débranchez tous les câbles et contactez votre revendeur ou le centre de maintenance Roland pour faire réparer l'appareil.
- des objets ou du liquide se sont introduits dans l'appareil ;
- en cas de fumée ou d'odeur inhabituelle ;
- l'appareil a été exposé à la pluie (ou a pris l'eau) ;
- l'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou vous notez une modification significative des performances.

Pour obtenir la liste des centres de service Roland et des revendeurs officiels Roland, consultez le site Web de Roland.

Veillez à ce que les enfants ne se blessent pas
Les adultes doivent toujours exercer une surveillance et un accompagnement en cas d'utilisation de l'appareil dans des endroits où des enfants sont présents ou manipulent l'appareil.

Évitez de laisser tomber l'appareil ou de le soumettre à des chocs importants
Vous risquez sinon de provoquer des dommages ou un dysfonctionnement.

Manipulation d'appareils équipés d'une pile lithium-ion

Veillez à ne pas utiliser, recharger ou laisser l'appareil dans un endroit soumis à des températures élevées
- En plein soleil
- Près d'un feu
- Dans un véhicule un jour chaud, etc.

Ne laissez pas l'appareil se recharger pendant une période prolongée
Une fois la recharge terminée, déconnectez l'alimentation utilisée pour la recharge. Ne laissez pas l'alimentation connectée pendant une période prolongée.

⚠ ATTENTION

Acheminez l'ensemble des câbles de manière à éviter qu'ils ne s'emmêlent
Si quelqu'un trébuchait sur le câble et faisait tomber ou basculer l'appareil, des personnes pourraient être blessées.

Évitez de monter sur l'appareil ou de placer des objets lourds dessus
Vous risquez de vous blesser si l'appareil bascule ou chute.

Débranchez l'ensemble des cordons/câbles avant de déplacer l'appareil
Si vous ne débranchez pas tous les câbles avant de déplacer l'appareil, il peut se produire des dommages ou un dysfonctionnement.

⚠ ATTENTION

Précautions en cas de fuite de liquide depuis l'appareil
Si du liquide de la batterie interne au lithium-ion fuit de l'appareil, observez les précautions suivantes.
- Ne touchez pas le liquide à mains nues.
- Si le liquide provenant de la pile entre en contact avec vos yeux, vous risquez de perdre la vue. Ne vous frottez pas les yeux et rincez-les abondamment à l'eau. Ensuite, consultez rapidement un médecin.
- Si du liquide s'est répandu sur votre peau ou sur vos vêtements, il peut entraîner des brûlures cutanées ou une dermatite. Rincez abondamment les zones touchées avec de l'eau. Ensuite, consultez rapidement un médecin.

REMARQUES IMPORTANTES

Alimentation électrique : Utilisation des piles
- Si vous avez besoin de vous débarrasser de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers. Si la pile lithium-ion interne n'est plus utilisable, veillez à la mettre au rebut conformément aux réglementations locales.

Installation
- Lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'amplificateurs de puissance (ou de tout autre équipement contenant d'importants transformateurs de puissance), un bourdonnement peut se faire entendre. Pour atténuer ce problème, changez l'orientation de l'appareil ou éloignez-le de la source d'interférence.
- Cet appareil peut interférer avec la réception radio et télévision. Ne l'utilisez pas à proximité de ce type de récepteurs.
- Un bruit peut se faire entendre si des appareils de communication sans fil, tels que des téléphones cellulaires, sont utilisés à proximité de l'appareil. Ce bruit peut se produire lors de la réception ou de l'émission d'un appel ou pendant une conversation téléphonique. Lorsque vous rencontrez ce genre de problèmes, vous devez soit déplacer les appareils sans fil concernés de façon à les éloigner suffisamment de l'appareil, soit les éteindre.
- En cas de déplacement d'un endroit vers un autre où la température et/ou l'humidité sont très différentes, des gouttelettes d'eau (condensation) peuvent se former à l'intérieur de l'appareil. L'appareil peut alors présenter des dysfonctionnements ou des dommages si vous essayez de l'utiliser dans ces conditions. Avant de vous en servir, il convient d'attendre quelques heures, jusqu'à ce que la condensation soit complètement évaporée.
- Suivant le matériau et la température de la surface sur laquelle vous placez l'appareil, il est possible que ses pieds en caoutchouc décolorent ou détériorent la surface.
- Ne placez pas de récipient ou autre objet contenant du liquide sur cet appareil. Si jamais du liquide se déverse sur la surface de l'appareil, essuyez-le rapidement à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Entretien
- N'utilisez jamais de benzine, de diluant, d'alcool ou de solvants afin d'éviter tout risque de décoloration et/ou de déformation.

Précautions supplémentaires
- Manipulez avec suffisamment de précautions les boutons, curseurs et autres commandes de l'appareil, ainsi que les prises et les connecteurs. Une manipulation trop brutale peut entraîner des dysfonctionnements.
- Lors du débranchement de tous les câbles, prenez le connecteur. Ne tirez jamais sur le câble. Vous éviterez ainsi les courts-circuits ou la détérioration des éléments internes du câble.
- Pour éviter de déranger les voisins, veillez à maintenir le volume de l'appareil à un niveau raisonnable.
- N'utilisez pas des câbles de connexion munis d'une résistance intégrée.

Mise en garde concernant les émissions de fréquences radio
- Les actions suivantes peuvent vous exposer à des poursuites judiciaires.
  - Désassembler ou modifier l'appareil.
  - Retirer l'étiquette de certification apposée au dos de cet appareil.
  - Utilisation de cet appareil dans un pays autre que le pays d'achat.

Licences/Marques commerciales
- La marque du mot et les logos **Bluetooth®** sont des marques déposées détenues par **Bluetooth** SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Roland s'effectue sous licence.
- Roland est une marque ou une marque déposée de Roland Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Les noms des sociétés et des produits figurant dans ce document sont des marques déposées ou des marques commerciales détenues par leurs propriétaires respectifs.

UTILIZZO SICURO DELL'UNITÀ

Italiano

ISTRUZIONI PER LA PREVENZIONE DI INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE O LESIONI PERSONALI

Informazioni sulle note ⚠ AVVISO e ⚠ ATTENZIONE

⚠ AVVISO	Utilizzato per istruzioni intese ad avvisare l'utente del rischio di morte o lesioni gravi in caso di utilizzo improprio dell'unità.
⚠ ATTENZIONE	Utilizzato per istruzioni intese ad avvisare l'utente del rischio di lesioni o danni materiali in caso di utilizzo improprio dell'unità. * L'espressione "danno materiale" si riferisce a danni o altri effetti avversi causati all'ambiente circostante e ai mobili, nonché ad animali domestici.

Informazioni sui simboli

Il simbolo △ richiama l'attenzione dell'utente su istruzioni o avvisi importanti. Il significato specifico del simbolo è dall'immagine contenuta nel triangolo. Il simbolo a sinistra è utilizzato per avvertenze o avvisi di presenza di pericolo.
Il simbolo ⃠ richiama l'attenzione dell'utente su azioni che non devono mai essere eseguite (sono proibite). L'azione specifica vietata è indicata dall'immagine contenuta nel cerchio. Il simbolo a sinistra indica che l'unità non deve mai essere smontata.
Il simbolo ● richiama l'attenzione dell'utente su azioni che devono essere eseguite. L'azione specifica da eseguire è indicata dall'immagine contenuta nel cerchio. Il simbolo a sinistra indica che la spina del cavo di alimentazione deve essere staccata dalla presa.

⚠ ATTENZIONE

Precauzioni da attuare nel caso di perdita di liquidi
Nel caso in cui il liquido elettrolita fuoriesca dalla batteria agli ioni di litio, osservare le seguenti precauzioni.

- Non toccare il liquido con le mani nude.
- Se il fluido fuoriuscito entra in contatto con gli occhi, potrebbe causare la perdita della vista. Non strofinarsi gli occhi. Usare acqua dolce per sciacquarli a fondo, quindi rivolgersi subito a un medico.
- Potrebbero verificarsi bruciature della pelle o dermatiti qualora il fluido entri a contatto con la pelle o i vestiti. Usare acqua dolce per sciacquare a fondo le aree interessate, quindi rivolgersi subito a un medico.

OSSERVARE SEMPRE QUANTO SEGUE

⚠ AVVISO

Informazioni sulla funzione di spegnimento automatico
L'unità si spegne automaticamente quando non c'è alcun jack collegato all'ingresso AUX IN o INPUT e dopo 15 minuti trascorsi dall'ultima connessione di un dispositivo **Bluetooth** (funzione Auto Off).

Non smontare o modificare l'unità
Non effettuare alcun tipo di manutenzione, a meno che l'operazione non sia riportata sul manuale dell'utente. In caso contrario, è possibile provocare guasti.

Non riparare o sostituire le parti
Contattate il vostro rivenditore, un centro di assistenza Roland, o un rivenditore ufficiale Roland.
Per una lista dei centri di assistenza Roland, o dei rivenditori ufficiali Roland, consultate il sito web Roland.

Non utilizzare o conservare l'unità nei seguenti luoghi
- Aree soggette a temperature eccessive (ad esempio, la luce solare diretta in un veicolo chiuso, vicino a una fonte di calore, su apparecchiature che generano calore);
- Ambienti umidi (ad esempio bagni, lavanderie o su pavimenti bagnati);
- Aree esposte al vapore o al fumo;
- Ambienti salmastri;
- Ambienti esposti alla pioggia;
- Ambienti polverosi o sabbiosi;
- Ambienti soggetti a livelli elevati di vibrazioni e tremolio;
- Ambienti scarsamente ventilati.

Non posizionare l'unità in modo instabile
In caso contrario, la caduta dell'unità o il suo rovesciamento potrebbe causare lesioni.

Evitare di utilizzare l'unità a lungo con un volume troppo alto
L'utilizzo prolungato dell'unità a un volume troppo elevato può causare la perdita dell'udito. Se si verifica perdita di udito o si avvertono ronzii nelle orecchie, è necessario interrompere immediatamente l'utilizzo dell'unità e consultare un medico specialista.

Evitare che corpi estranei o liquidi entrino nell'unità; non posizionare sopra di essa contenitori con liquidi
Non posizionare sull'unità alcun recipiente contenente liquidi (ad esempio vasi di fiori). Evitare che qualsiasi tipo di oggetto (ad esempio materiale infiammabile, monete, cavi) o liquido (acqua, bevande, ecc.) penetri nell'unità. In caso contrario, potrebbero verificarsi cortocircuiti, operazioni non corrette o altri malfunzionamenti.

⚠ AVVISO

Spegnere l'unità in caso di anomalie o guasti
Nei seguenti casi, spegnere immediatamente l'unità, scollegare tutti i cavi e contattare il rivenditore o il centro di assistenza Roland per far riparare il prodotto.
- sull'unità sono caduti oggetti o sono stati versati liquidi;
- si verifica emissione di fumo o di odore insolito;
- l'unità è stata esposta alla pioggia (o si è bagnata in altro modo);
- l'unità non funziona normalmente o manifesta un cambiamento evidente nelle prestazioni.

Per una lista dei centri di assistenza Roland, o dei rivenditori ufficiali Roland, consultate il sito web Roland.

Proteggere i bambini contro gli infortuni
Assicurarsi che un adulto sia sempre presente per la supervisione se l'unità viene utilizzata in presenza di bambini, o se l'unità viene utilizzata da un bambino.

Non far cadere l'unità né sottoporla a urti di forte entità
In caso contrario, è possibile provocare danni o guasti.

Gestione delle unità che contengono una batteria agli ioni di litio

Non utilizzate, ricaricate o lasciate l'unità in un luogo soggetto a temperature elevate
- Esposta alla luce solare diretta
- Vicino a un fuoco
- All'interno di un veicolo durante una giornata calda, ecc.

Non lasciate l'unità in ricarica per un lungo periodo di tempo
Quando la ricarica è completa, scollegate l'alimentazione usata per la ricarica; non lasciate connessa l'alimentazione per un tempo prolungato.

⚠ ATTENZIONE

Ordinare cavi di collegamento in modo da non farli aggrovigliare
Una cattiva organizzazione dei cavi può causare cadute e lesioni e far cadere o rovesciare l'unità.

Evitare di salire sull'unità o di collocare oggetti pesanti su di essa
In caso contrario, la caduta dell'unità o il suo rovesciamento potrebbe causare lesioni.

Scollegate tutto prima di spostare l'unità
Potreste provocare danni o malfunzionamenti se non scollegate tutti i cavi prima di spostare l'unità.

NOTE IMPORTANTI

Alimentazione: Uso delle Batterie
- Se dovete gettare l'unità, non buttatela insieme alla spazzatura di casa: se la batteria interna agli ioni di litio diventa inutilizzabile, dovete eliminarla seguendo le normative locali vigenti.

Posizionamento
- L'utilizzo dell'unità vicino ad amplificatori di potenza (o altre apparecchiature contenenti trasformatori di potenza di grandi dimensioni) potrebbe causare un ronzio. Per ridurre il problema, modificare l'orientamento dell'unità o allontanarla dall'origine di interferenza.
- Questa unità potrebbe interferire con la ricezione di apparecchi radio e televisivi. Non utilizzare l'unità in prossimità di tali ricevitori.
- Se si utilizzano dispositivi di comunicazioni wireless in prossimità dell'unità, ad esempio telefoni cellulari, è possibile che si produca rumore. Tale rumore potrebbe verificarsi quando si riceve o si avvia una chiamata o durante la conversazione telefonica. Se si verificano tali problemi, è necessario allontanare i dispositivi wireless dall'unità o spegnerli.
- Quando l'unità viene spostata da un luogo a un altro in cui la temperatura e/o l'umidità sono molto diverse, è possibile che si formino delle goccioline d'acqua (condensa) all'interno dell'unità. Se si tenta di utilizzare l'unità in tali condizioni, potrebbero verificarsi danni o guasti. Pertanto, prima di utilizzare l'unità, è necessario lasciarla spenta per diverse ore finché la condensa non sia completamente evaporata.
- A seconda della temperatura e del materiale sul quale si posiziona l'unità, è possibile che i piedini in gomma della tastiera possano scolorire o marcare la superficie di appoggio.
- Non collocare contenitori o recipienti con liquidi sopra l'unità. Inoltre, nel caso in cui del liquido venga versato sull'unità, asciugarlo prontamente utilizzando un panno asciutto e morbido.

Manutenzione
- Non utilizzare mai benzina, diluenti, alcool o solventi di alcun tipo, per evitare la possibilità di scoloritura e/o deformazione.

Precauzioni aggiuntive
- Utilizzare i pulsanti, i cursori o altri controlli, nonché i jack e i connettori dell'unità prestando ragionevole attenzione. Una manipolazione poco attenta può causare malfunzionamenti.
- Scollegare i cavi afferrando il connettore e non tirando il cavo. In tal modo si eviterà di causare cortocircuiti o di danneggiare gli elementi interni del cavo.
- Per evitare di provocare disturbo alle persone, cercare di mantenere il volume dell'unità a livelli ragionevoli.
- Non utilizzare cavi di collegamento con resistori interni.

Avvertenza circa le emissioni di frequenze radio
- Le seguenti azioni possono essere perseguite a termini di legge.
  - Disassemblaggio o modifica di questo dispositivo.
  - Rimozione dell'etichetta di certificazione sul retro di questo dispositivo.
  - Usare questo dispositivo in una nazione diversa da quella dell'acquisto.

Licenze/Marchi
- La dicitura e i logo **Bluetooth**® sono marchi registrati di **Bluetooth** SIG, Inc. L'uso di tali marchi è concesso a Roland su licenza.
- Roland è un marchio di fabbrica registrato o un marchio di fabbrica della Roland Corporation negli Stati Uniti e/o in altre nazioni.
- I nomi delle società e dei prodotti citati nel presente documento sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD

Español

INSTRUCCIONES PARA LA PREVENCIÓN DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES PERSONALES

Acerca de los avisos ⚠ ADVERTENCIA y ⚠ PRECAUCIÓN

⚠ ADVERTENCIA	Se utiliza para destacar las instrucciones cuyo objeto es advertir al usuario sobre el riesgo de lesiones graves o mortales si la unidad no se utiliza correctamente.
⚠ PRECAUCIÓN	Se utiliza para destacar las instrucciones cuyo objeto es advertir al usuario sobre el riesgo de lesiones o daños materiales si la unidad no se utiliza correctamente. * Por daños materiales se entienden los daños o efectos adversos causados en el hogar y su contenido, así como a los animales domésticos o mascotas.

Acerca de los símbolos

El símbolo △ tiene por objeto advertir al usuario sobre instrucciones o advertencias importantes. El significado concreto del símbolo viene determinado por el dibujo que hay dentro del triángulo. En el caso del símbolo de la izquierda se usa para precauciones generales, advertencias o alertas de peligro.
El símbolo ⃠ tiene por objeto advertir al usuario sobre acciones que nunca deben realizarse (están prohibidas). La acción concreta que no debe realizarse viene indicada por el dibujo que hay dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, significa que la unidad nunca debe desmontarse.
El símbolo ● tiene por objeto advertir al usuario sobre acciones que es necesario realizar. La acción concreta que debe realizarse viene indicada por el dibujo que hay dentro del triángulo. En el caso del símbolo de la izquierda, significa que el cable de alimentación debe desenchufarse de la toma de corriente.

⚠ PRECAUCIÓN

Precauciones en caso de fugas de líquido de la unidad
Si la batería de iones de litio interna de la unidad presenta fugas de líquido, tome las siguientes precauciones.
- No toque el líquido con las manos descubiertas.
- Si le entra líquido en los ojos, podría sufrir una pérdida de visión. No se frote los ojos; use agua limpia abundante para lavárselos bien y acuda a un médico lo antes posible.
- Si el líquido de la pila entra en contacto con su piel o con la ropa, puede provocarle quemaduras en la piel o dermatitis. Use agua limpia abundante para lavarse bien las zonas afectadas y acuda a un médico lo antes posible.

TENGA SIEMPRE EN CUENTA LO SIGUIENTE

⚠ ADVERTENCIA

Acerca de la función de desactivación automática
La unidad se apaga automáticamente si no hay nada conectado a la toma AUX IN o INPUT y han transcurrido aproximadamente 15 minutos sin que se conecte un dispositivo **Bluetooth** (función de desactivación automática).

No desmonte ni modifique la unidad usted mismo
No lleve a cabo ninguna acción a menos que así se indique en el manual del usuario. En caso contrario, podría provocar deficiencias de funcionamiento.

No repare ni sustituya ninguna pieza por sí mismo
Póngase en contacto con su proveedor, con un centro de servicio Roland o con un distribuidor Roland autorizado.
Para obtener una lista de los centros de servicio Roland y distribuidores Roland autorizados, visite el sitio web de Roland.

No use ni almacene la unidad en los lugares siguientes
- expuestos a temperaturas extremas (por ejemplo, bajo la luz directa del sol en un vehículo cerrado, cerca de un conducto de calefacción, encima de algún equipo que genere calor, etc.);
- mojados (por ejemplo, cuartos de baño o suelos mojados);
- expuestos al vapor o a humos;
- expuestos a entornos salinos;
- expuestos a la lluvia;
- con polvo o con arena;
- expuestos a niveles altos de vibración y sacudidas;
- con poca ventilación.

No coloque la unidad en un lugar inestable
En caso contrario, podría lesionarse si la unidad se vuelca o se cae.

Evite el uso prolongado a un volumen alto
Si utiliza la unidad a un volumen alto durante períodos prolongados de tiempo puede provocar la pérdida de audición. Si experimenta pérdida de audición o zumbido en los oídos, debe dejar de utilizarla inmediatamente y consultar a un otorrinolaringólogo.

No permita que penetren en la unidad objetos extraños ni líquidos; nunca coloque recipientes con líquido sobre la unidad
No coloque ningún recipiente con agua encima de este producto (p. ej. floreros). No permita que penetren objetos (p. ej. material inflamable, monedas, alambres) ni líquidos (p. ej. agua o zumo) en el interior de este producto. Si esto sucede podría producirse un cortocircuito, derivar en un funcionamiento incorrecto o alguna otra deficiencia.

⚠ ADVERTENCIA

Apague la unidad si se produce alguna anomalía o deficiencias de funcionamiento
En los siguientes casos, desactive inmediatamente la unidad, desconecte todos los cables y póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio Roland para reparar la unidad.
- haya penetrado algún objeto o se haya derramado algún líquido en el interior de la unidad;
- la unidad genere humo u olores extraños;
- la unidad haya estado expuesta a la lluvia o se haya mojado por algún otro motivo;
- la unidad no funcione con normalidad o muestre cambios notables de rendimiento.

Para obtener una lista de los centros de servicio Roland y distribuidores Roland autorizados, visite el sitio web de Roland.

Proteja a los niños de posibles lesiones
Procure en todo momento que un adulto supervise y oriente la utilización de la unidad en lugares donde haya niños, o si un niño va a utilizar la unidad.

No deje que la unidad se caiga ni sufra un impacto fuerte
En caso contrario, podría provocar daños o deficiencias de funcionamiento.

Manipulación de unidades con batería de ion-litio

No use, recargue ni deje la unidad en un lugar donde se alcancen temperaturas elevadas
- Bajo la luz solar directa
- Cerca de un fuego
- Dentro de un vehículo en días de mucho calor, etc.

No deje la unidad cargando durante un tiempo excesivo
Cuando la recarga haya finalizado, desconecte la fuente de alimentación utilizada para realizar la recarga; no deje la fuente de alimentación conectada durante un tiempo excesivo.

⚠ PRECAUCIÓN

Coloque todos el resto de los cables de forma que no puedan enredarse entre sí
Si alguien tropezara con el cable y la unidad se cayera o se volcara, podrían producirse lesiones.

No se suba sobre la unidad, ni coloque objetos pesados encima de la misma
En caso contrario, podría lesionarse si la unidad se vuelca o se cae.

Desconecte todos los cables antes de mover la unidad
Si no desconecta todos los cables antes de mover la unidad, podría provocar daños o fallos de funcionamiento.

NOTAS IMPORTANTES

Alimentación: Uso de pilas
- Si necesita desechar este producto, no lo deseche simplemente con los residuos domésticos; si la batería de ion-litio interna queda inutilizable, debe desecharla de conformidad con la normativa local.

Colocación
- La utilización de la unidad cerca de amplificadores de potencia (u otros equipos con transformadores de energía de gran tamaño) puede producir zumbidos. Para solucionar este problema, cambie la orientación de la unidad o aléjela de la fuente emisora de las interferencias.
- Esta unidad puede interferir en la recepción de radio y televisión. No utilice esta unidad en las proximidades de este tipo de receptores.
- La utilización de dispositivos de comunicación inalámbricos cerca de la unidad, como teléfonos móviles, puede originar ruidos. Este tipo de ruido se puede producir al recibir o hacer una llamada, o bien durante la conversación. Si experimenta este tipo de problemas, aleje los dispositivos inalámbricos de la unidad o apáguelos.
- Si se traslada la unidad a un lugar cuyas condiciones de temperatura y/o humedad sean sustancialmente diferentes, es posible que en su interior se origine condensación. Si intenta utilizar la unidad en estas circunstancias, podrían producirse daños o deficiencias de funcionamiento. En consecuencia, antes de utilizar la unidad déjela en reposo varias horas para dar tiempo a que la condensación se haya evaporado por completo.
- En función del material y la temperatura de la superficie donde va a colocar la unidad, los tacos de goma podrían manchar o estropear la superficie.
- No coloque recipientes ni otros objetos que contengan líquidos en la parte superior de esta unidad. Si se derrama líquido sobre la superficie de esta unidad, límpielo inmediatamente con un paño suave y seco.

Mantenimiento
- No utilice aguarrás, disolvente, alcohol ni solventes de ningún tipo para evitar que la unidad se deforme y/o decolore.

Precauciones adicionales
- Utilice los botones, mandos, enchufes y conectores de la unidad con el cuidado necesario. Una utilización incorrecta puede dar lugar a deficiencias de funcionamiento.
- Cuando desconecte los cables, sujete siempre el conector propiamente dicho, es decir, no tire nunca del cable. De este modo evitará provocar cortocircuitos o daños a los elementos internos del cable.
- Para evitar molestias a terceros, mantenga el volumen de la unidad en un nivel razonable.
- No utilice cables de conexión con resistencias integradas.

Precaución sobre las emisiones de frecuencias de radio
- Las acciones siguientes pueden resultar en la aplicación de penalizaciones legales contra usted.
  - Desmontar o modificar este dispositivo.
  - Retirar la etiqueta de certificación adherida en la parte posterior del dispositivo.
  - Using this device in a country other than where it was purchased.

Licencias/marcas comerciales
- Los logotipos y la palabra **Bluetooth**® son marcas comerciales registradas de **Bluetooth** SIG, Inc. y Roland dispone de la licencia correspondiente para usar dichas marcas.
- Roland es una marca comercial registrada o una marca comercial de Roland Corporation en Estados Unidos y/u otros países.
- Los nombres de las empresas y los nombres de los productos mencionados en este documento son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

USO SEGURO DA UNIDADE

Português

INSTRUÇÕES PARA A PREVENÇÃO DE INCÊNDIOS, CHOQUES ELÉTRICOS OU FERIMENTOS EM PESSOAS

Sobre alertas de ⚠ AVISO e ⚠ CUIDADO

⚠ AVISO	Ele é usado para instruções com o objetivo de alertar o usuário para o risco de morte ou ferimento grave se o equipamento for usado inadequadamente.
⚠ CUIDADO	Ele é usado para instruções com o objetivo de alertar o usuário para o risco de ferimento ou dano material se o equipamento for usado inadequadamente. * Dano material se refere a danos ou efeitos adversos causados à residência e a todos os móveis, assim como a animais domésticos ou bichos de estimação.

Sobre os símbolos

O símbolo △ alerta o usuário sobre instruções e avisos importantes. O significado específico do símbolo é determinado pela figura dentro do triângulo. No caso do símbolo à esquerda, ele é usado para cuidados gerais, avisos ou alertas de perigo.
O símbolo ⃠ alerta o usuário sobre as coisas que nunca devem ser feitas (proibidas). A coisa específica que não deve ser feita é indicada pela figura dentro do círculo. No caso do símbolo à esquerda, ele significa que o equipamento nunca deve ser desmontado.
O símbolo ● alerta o usuário sobre as coisas que devem ser feitas. A coisa específica que deve ser feita é indicada pela figura dentro do círculo. No caso do símbolo à esquerda, ele significa que o plugue do cabo de força tem que ser desligado da tomada.

⚠ CUIDADO

Precauções se houver vazamento de líquido da unidade
Se o fluido da bateria interna de lítio-íon vazar da unidade, observe as precauções a seguir.
- Não toque o líquido com as mãos desprotegidas.
- O contato de qualquer quantidade de fluído com os olhos pode resultar em perda da visão. Não esfregue os olhos; use água limpa para lavá-los completamente. Em seguida, procure um médico imediatamente.
- O contato do fluido com a pele ou as roupas pode provocar queimaduras ou dermatites. Use água limpa para lavar as áreas afetadas completamente; em seguida, procure um médico imediatamente.

SEMPRE OBSERVE O SEGUINTE

⚠ AVISO

Sobre a função de desligamento automático
Esta unidade será desligada automaticamente se nada estiver conectado ao plugue AUX IN ou INPUT e tiverem decorrido aproximadamente 15 minutos sem que um dispositivo **Bluetooth** tenha sido conectado (Função Auto Off (Desligamento Automático)).

Não desmonte ou faça qualquer modificação por conta própria
Não execute nada a menos que tenha sido instruído a fazê-lo no manual do proprietário. Caso contrário, você correrá o risco de provocar um mau funcionamento.

Não repare ou substitua peças por conta própria
Entre em contato com seu vendedor, uma central de serviços da Roland ou um distribuidor da Roland autorizado. Para obter uma lista de centrais de serviço da Roland e distribuidores da Roland autorizados, consulte o site da Roland.

Não use ou armazene nos seguintes tipos de locais
- Sujeitos a temperaturas extremas (ex.: luz solar direta em veículos fechados, próximo a um duto de aquecimento, em cima de um equipamento de geração de calor);
- Molhados (por exemplo, banheiros, lavatórios ou pisos molhados);
- Expostos a vapor ou fumaça;
- Sujeitos à exposição ao sal;
- Expostos à chuva;
- Empoeirados ou arenosos;
- Sujeitos a altos níveis de vibração e tremor; nem
- Coloque em um local mal ventilado.

Não coloque em local instável
Caso contrário, você correrá o risco de se ferir se a unidade tombar ou cair.

Evite o uso prolongado com volume alto
O uso da unidade com volume alto por um tempo prolongado pode provocar perda de audição. Se você perceber perda de audição ou um chiado no ouvido, interrompa o uso da unidade imediatamente e consulte um médico especialista.

Não permita que objetos estranhos ou líquidos penetrem na unidade; nunca coloque recipientes com líquido sobre a unidade
Não coloque recipientes contendo líquidos (por exemplo, vasos de flores) sobre este produto. Nunca permita que objetos estranhos (por exemplo: objetos inflamáveis, moedas, fios) ou líquidos (por exemplo: água ou suco) penetrem neste produto. Isso pode causar curto-circuito, operação defeituosa ou outros tipos de mau funcionamento.

⚠ AVISO

Desligue a unidade se ocorrer alguma anormalidade ou mau funcionamento
Nos casos a seguir desligue a energia imediatamente, desconecte todos os cabos e entre em contato com seu revendedor ou com o centro de atendimento ao cliente Roland para que a unidade seja reparada.
- Objetos tiverem caído ou líquido for derramado em cima da unidade;
- Houver emissão de fumaça ou odor anormal;
- A unidade tiver sido exposta à chuva (ou ter se molhado);
- A unidade não estiver operando normalmente ou apresentar uma mudança significativa de desempenho.

Para obter uma lista de centrais de serviço da Roland e distribuidores da Roland autorizados, consulte o site da Roland.

Tome os devidos cuidados para evitar que as crianças se machuquem
Certifique-se de que um adulto esteja encarregado da supervisão e orientação quando a unidade for utilizada por uma criança ou em lugares onde houver presença de crianças.

Não derrube ou submeta a impactos fortes
Caso contrário, você correrá o risco de provocar danos ou mau funcionamento.

Tratamento de equipamentos que contêm uma pilha de íon lítio

Não use, recarregue ou deixe o equipamento em um local sujeito a altas temperaturas
- Sob iluminação direta
- Perto de chamas
- Dentro de um veículo em um dia quente, etc.

Não deixe este equipamento recarregando por muito tempo
Quando terminar de recarregar, desconecte a fonte de alimentação usada para recarga Não a deixe conectada por muito tempo.

⚠ CUIDADO

Direcione todos os cabos de forma a impedir que se embaracem
Se uma pessoa tropeçar em um cabo, ela poderá se ferir e fazer a unidade tombar ou cair.

Evite subir em cima da unidade ou colocar objetos pesados sobre ela
Caso contrário, você correrá o risco de se ferir se a unidade tombar ou cair.

Desconecte todos os cabos antes de mover o equipamento
Se você não desconectar todos os cabos antes de mover o equipamento, isso poderá provocar danos ou mau funcionamento.

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES

Fonte de alimentação: Uso de pilhas
- Se precisar descartar este produto, não jogue-o com seu lixo doméstico. Se a pilha interna de íon lítio se tornar inutilizável, você deve descartá-la em conformidade com os regulamentos locais.

Posicionamento
- O uso desta unidade perto de amplificadores de potência (ou outros equipamentos com grandes transformadores) pode provocar um chiado. Para atenuar o problema, mude a direção da unidade ou afaste-a da fonte de interferência.
- Esta unidade pode interferir na recepção de rádio e televisão. Não utilize esta unidade nas proximidades desses tipos de receptores.
- Poderão ocorrer ruídos caso aparelhos de comunicação sem fio, como telefones celulares, sejam utilizados nas proximidades desta unidade. Esse tipo de ruído pode ocorrer ao fazer ou receber uma chamada, ou durante uma conversação. Se esse tipo de problema ocorrer, mude os dispositivos sem fio de lugar, afastando-os da unidade, ou desligue-os.
- Ao mover a unidade de um local para outro onde a temperatura e/ou umidade seja diferente, gotas de água (condensação) podem se formar no interior da unidade. Se você tentar usar a unidade nessas condições, isso poderá provocar danos ou mau funcionamento. Portanto, antes de usar a unidade, você deverá esperar algumas horas até que a condensação tenha evaporado por completo.
- Dependendo do material e da temperatura da superfície sobre a qual você colocar a unidade, os pés de borracha poderão perder a cor ou marcar a superfície.
- Não coloque recipientes ou qualquer outra coisa contendo líquido sobre esta unidade. Além disso, sempre que qualquer líquido cair sobre a superfície desta unidade, limpe imediatamente usando um pano seco e macio.

Manutenção
- Nunca use benzina, tíner, álcool ou qualquer tipo de solvente, para evitar a possibilidade de descolorir e/ou deformar a unidade.

Precauções adicionais
- Tenha cuidado especial ao usar os botões, controles deslizantes ou outros controles da unidade, bem como os conectores. Manuseá-los de forma abrupta pode ocasionar mau funcionamento.
- Ao desconectar todos os cabos, segure no próprio conector — nunca puxe pelo cabo. Isso evitará curto-circuito ou danos aos componentes internos dos cabos.
- Para evitar incomodar as pessoas nas proximidades, procure manter o volume da unidade em níveis razoáveis.
- Não use cabos de conexão que contenham uma resistência embutida.

Cuidado relacionado a emissões de frequência de rádio
- As seguintes ações podem sujeitá-lo a penalidades legais.
  - Desmontar ou modificar esse dispositivo.
  - Remover a etiqueta de certificação afixada na parte de trás desse dispositivo.
  - Uso desse dispositivo em um país diferente de onde foi comprado.

Licenças/marcas comerciais
- A marca-palavra e logotipos **Bluetooth**® são marcas registradas de propriedade da **Bluetooth** SIG, Inc. e qualquer uso de tais marcas pela Roland está sob licença.
- Roland é uma marca comercial ou marca registrada da Roland Corporation nos Estados Unidos e/ou em outros países.
- Os nomes de empresas e produtos que aparecem neste documento são marcas comerciais ou marcas registradas de seus respectivos proprietários.

HET APPARAAT VEILIG GEBRUIKEN

Nederlands

INSTRUCTIES TER VERMIJDING VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF VERWONDING VAN PERSONEN

Over aanduidingen ⚠ WAARSCHUWING en ⚠ OPGELET

⚠ WAARSCHUWING	Gebruikt voor instructies die de gebruiker waarschuwen voor levensgevaarlijke risico's of risico's op verwondingen indien het apparaat verkeerd wordt gebruikt.
⚠ OPGELET	Gebruikt voor instructies die de gebruiker waarschuwen voor risico's op verwondingen of materiaalschade indien het apparaat verkeerd wordt gebruikt. * Materiaalschade verwijst naar schade of negatieve effecten die veroorzaakt worden met betrekking tot de woning en de volledige inrichting, alsook huisdieren.

Over de symbolen

Het △ -symbool waarschuwt de gebruiker voor belangrijke instructies of waarschuwingen. De specifieke betekenis van het symbool wordt bepaald door het pictogram binnen de driehoek. Het symbool links wordt gebruikt voor algemene waarschuwingen voor gevaar.
Het ⃠ -symbool waarschuwt de gebruiker voor items die nooit mogen worden gebruikt (verboden). De specifieke handeling die niet mag worden gedaan, wordt door het pictogram binnen de cirkel aangeduid. Het symbool links betekent dat het apparaat nooit gedemonteerd mag worden.
Het ● -symbool wijst de gebruiker op handelingen die moeten worden uitgevoerd. De specifieke handeling die moet worden uitgevoerd, wordt door het pictogram binnen de cirkel aangeduid. Het symbool links geeft aan dat het netsnoer uit het stopcontact moet worden getrokken.

⚠ OPGELET

Voorzorgsmaatregelen als vloeistof uit het apparaat lekt
Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht als vloeistof van de interne lithium-ionbatterij uit het apparaat lekt.
- Raak de vloeistof niet aan met uw blote handen.
- Als de lekkende vloeistof in de ogen komt, kan dit leiden tot verlies van het gezichtsvermogen. Wrijf niet in de ogen; spoel ze overvloedig met schoon water. Raadpleeg vervolgens onmiddellijk een arts.
- Als de vloeistof op uw huid of kleding terechtkomt, kan de huid daardoor verbranden of kan er dermatitis ontstaan. Gebruik zuiver water om de aangetaste plekken grondig af te spoelen en raadpleeg snel een arts.

LET STEEDS OP HET VOLGENDE

⚠ WAARSCHUWING

De Auto Off-functie
Dit apparaat wordt automatisch uitgeschakeld wanneer er niets is aangesloten op de AUX IN of INPUT-aansluiting en er ongeveer 15 minuten zijn verstreken zonder dat er verbinding werd gemaakt met een **Bluetooth**-apparaat (Auto Off-functie).

Demonteer het apparaat niet zelf en breng er geen wijzigingen in aan
Voer niets uit tenzij u dit wordt opgedragen in de gebruikershandleiding. Anders riskeert u een defect te veroorzaken.

Repareer het apparaat niet zelf en vervang er geen onderdelen van
Neem contact op met uw dealer, een Roland Service Center of een officiële Roland-dealer.
Raadpleeg de website voor een lijst met Roland Service Centers en officiële Roland-dealers.

Gebruik of bewaar het apparaat niet op plaatsen die:
- aan extreme temperaturen worden blootgesteld (bv. direct zonlicht in een gesloten voertuig, in de buurt van een verwarmingsleiding, op materiaal dat warmte produceert);
- nat zijn (bv. bad, wasruimte, op natte vloeren);
- worden blootgesteld aan damp of rook;
- worden blootgesteld aan zout;
- worden blootgesteld aan regen;
- stoffig of zanderig zijn;
- worden blootgesteld aan hoge trillingsniveaus en schokken; of
- slecht geventileerd zijn.

Plaats het apparaat niet op een instabiele ondergrond
Anders riskeert u gewond te raken wanneer het apparaat omvalt of valt.

Vermijd langdurig gebruik bij een hoog volume
Langdurig gebruik van het apparaat op een hoog volume kan gehoorverlies veroorzaken. Als u gehoorverlies of oorsuizingen ervaart, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik van het apparaat en een gespecialiseerde arts raadplegen.

Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het apparaat terechtkomen; plaats geen voorwerpen met vloeistoffen op het apparaat
Plaats geen voorwerpen die vloeistoffen bevatten (bv. vazen) op dit product. Zorg ervoor dat er nooit vreemde voorwerpen (bv. brandbaar materiaal, munten of draden) of vloeistoffen (bv. water of vruchtensap) in dit product terechtkomen. Dit kan kortsluiting, storingen of andere defecten veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Schakel het apparaat uit als het afwijkend reageert of er een defect optreedt
Schakel in de volgende gevallen meteen de stroom uit, koppel alle kabels los en neem contact op met uw verdeler of de klantendienst van Roland om het apparaat te laten repareren.
- objecten of vloeistof in of op het apparaat zijn terechtgekomen;
- rook of ongewone geuren ontstaan;
- het apparaat aan regen is blootgesteld (of op een andere manier nat is geworden);
- het apparaat niet normaal lijkt te werken of duidelijk anders functioneert.

Bescherm kinderen zodat ze niet gewond kunnen raken
Zorg ervoor dat er altijd een volwassene in de buurt is om toezicht te houden en begeleiding te bieden wanneer het apparaat gebruikt wordt op plaatsen waar kinderen aanwezig zijn of wanneer een kind het apparaat gebruikt.

Laat het apparaat niet vallen en bescherm het tegen zware schokken
Anders riskeert u schade of een defect te veroorzaken.

Omgaan met apparaten die een lithium-ionbatterij bevatten

Gebruik, laad of bewaar het apparaat nooit op een locatie die wordt blootgesteld aan hoge temperaturen
- In direct zonlicht
- In de buurt van vuur
- In een voertuig op een warme dag enzovoort

Laat het apparaat niet gedurende langere tijd opladen
Wanneer het opladen is voltooid, koppelt u de voeding die u gebruikt voor het opladen los. Laat de voeding niet gedurende langere tijd aangesloten.

⚠ OPGELET

Verleg alle kabels zodanig dat ze niet in de war raken
Personen zouden gewond kunnen raken wanneer iemand over een kabel zou struikelen en zo het apparaat zou doen vallen of omvallen.

Ga niet boven op het apparaat staan en plaats er geen zware voorwerpen op
Anders riskeert u gewond te raken wanneer het apparaat omvalt of valt.

Koppel alle snoeren/kabels los voor u het apparaat verplaatst
U moet alle kabels van het apparaat loskoppelen voor u het verplaatst, anders kan schade of een defect ontstaan.

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

Betreffende de batterijen
- Als u dit product niet meer wilt gebruiken, gooi het dan niet weg met het huishoudafval. Als de interne lithium-ionbatterij onbruikbaar wordt, moet u deze inleveren in overeenstemming met de lokale regelgeving.

Plaatsing
- Als u het apparaat gebruikt in de buurt van eindversterkers (of andere apparatuur met grote transformatoren), kan dit gezoem veroorzaken. Om dit probleem te verhelpen kunt u de richting wijzigen waarin het apparaat geplaatst is of het apparaat verder van de storingsbron plaatsen.
- Dit apparaat kan de radio- en televisieontvangst verstoren. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van dergelijke ontvangers.
- Er kan ruis ontstaan als draadloze communicatieapparaten, zoals mobiele telefoons, in de buurt van dit apparaat worden gebruikt. Dergelijke ruis kan ontstaan tijdens gesprekken of als een oproep wordt ontvangen of gemaakt. Verplaats dergelijke draadloze apparaten zodat ze zich op een grotere afstand van dit apparaat bevinden of schakel ze uit als u dergelijke problemen ervaart.
- Wanneer het apparaat naar een andere locatie wordt verplaatst waar de temperatuur en/of vochtigheid sterk verschilt, kunnen er waterdruppels (condens) ontstaan in het apparaat. Als u het apparaat in deze toestand probeert te gebruiken, kan dit schade of defecten veroorzaken. Voordat u het apparaat gebruikt, moet u het daarom enkele uren ongemoeid laten, tot de condens volledig is verdampt.
- Afhankelijk van het materiaal en de temperatuur van het oppervlak waarop u het apparaat plaatst, kunnen de rubberen voetstukken mogelijk het oppervlak verkleuren of ontsieren.
- Plaats geen verpakkingen of andere zaken die vloeistof bevatten op dit apparaat. Veeg vloeistof bovendien vlug weg met een zachte, droge doek wanneer deze op het oppervlak van het apparaat wordt gemorst.

Onderhoud
- Gebruik geen benzine, verdunningsmiddelen, alcohol of oplosmiddelen om verkleuring en vervorming te voorkomen.

Extra voorzorgsmaatregelen
- Ga zorgvuldig te werk bij het gebruik van de knoppen, schuifknoppen of andere bedieningselementen van het apparaat en bij het gebruik van ingangen en aansluitingen. Als u ruw omgaat met de apparatuur, kan dit defecten veroorzaken.
- Neem de stekker vast als u kabels loskoppelt; trek nooit aan de kabel zelf. Op die manier vermijdt u kortsluitingen of schade aan de inwendige elementen van de kabel.
- Om te vermijden dat andere apparaten in de buurt verstoord raken, moet u het apparaatvolume op redelijke niveaus houden.
- Gebruik geen verbindingskabels met een ingebouwde weerstand.

Voorzorgsmaatregelen in verband met radiofrequentie-emissies
- De volgende handelingen zijn verboden.
  - Het apparaat demonteren of wijzigen.
  - Het certificeringslabel op de achterkant van dit apparaat verwijderen.
  - Dit apparaat gebruiken in een ander land dan het land van aankoop.

Licenties/handelsmerken
- Het **Bluetooth**®-woordmerk en -logo's zijn geregistreerde handelsmerken en eigendom van **Bluetooth** SIG, Inc. en het gebruik van dergelijke merken door Roland is onder licentie.
- Roland en BOSS zijn gedeponeerde handelsmerken of handelsmerken van Roland Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Bedrijfsnamen en productnamen die in dit document worden genoemd, zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

For the USA

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B limit.
Any unauthorized changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

For Canada

CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

Manufacturer: 2036-1 Nakagawa, Hosoe-cho, Kita-ku, Hamamatsu, Shizuoka 431-1304, JAPAN
Importer: ENA 23 Zone 1 nr. 1620 Klaus-Michael Kuehnelaan 13, 2440 Geel, BELGIUM

CE

For the USA

SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY
Compliance Information Statement

Model Name : BTM-1
Type of Equipment : Bluetooth Speaker
Responsible Party : Roland Corporation U.S.
Address : 5100 S. Eastern Avenue Los Angeles, CA 90040-2938
Telephone : (323) 890-3700

For EU Countries

UK This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.

DE Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit den Hausmüll entsorgt werden.

FR Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.

IT Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.

ES Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como esté regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.

PT Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

NL Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.

DK Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.

NO Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

SE Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.

FI Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.

HU Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbólummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.

PL Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.

CZ Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.

SK Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať spolu s domovým odpadom.

EE See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.

LT Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinti produktai neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis.

LV Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produktus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

SI Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinjskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki.

GR Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Roland Service Centers and Distributors

When you need repair service, access this URL and find your nearest Roland Service Center or authorized Roland distributor in your country.

http://roland.cm/service

For the USA

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

(FCC Part15 Subpart C §15.247, 15.253, 15.255)

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines. This equipment has very low levels of RF energy that it deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE).

(FCC Part15 Subpart C §15.247, 15.253, 15.255)

For Canada

This device complies with Industry Canada's applicable licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

(RSS-Gen §8.4)

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that it deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE).

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'IC. Cet équipement émet une énergie RF très faible qui est considérée conforme sans évaluation de l'exposition maximale autorisée.

(RSS-102 §2.6)

For EU countries

European Community Declaration of Conformity

English	Hereby, Roland Corporation declares that the radio equipment type Bluetooth is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address.
Bulgarian	С настоящото Roland Corporation декларира, че този тип радиосъоръжение Bluetooth е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес.
Czech	Tímto Roland Corporation prohlašuje, že typ rádiového zařízení Bluetooth je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese.
Danish	Hermed erklærer Roland Corporation, at radioudstyrstypen Bluetooth er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse.
German	Hiermit erklärt Roland Corporation, dass der Funkanlagentyp Bluetooth der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar.
Estonian	Käesolevaga deklareerib Roland Corporation, et käesolev raadioseadme tüüp Bluetooth vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil.
Greek	Με την παρούσα ο/η Roland Corporation, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός Bluetooth πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο.
Spanish	Por la presente, Roland Corporation declara que el tipo de equipo radioeléctrico Bluetooth es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente.
French	Le soussigné, Roland Corporation, déclare que l'équipement radioélectrique du type Bluetooth est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante.
Italian	Il fabbricante, Roland Corporation, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Bluetooth è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet.
Latvian	Ar šo Roland Corporation deklarē, ka radioiekārta Bluetooth atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē.
Lithuanian	Aš, Roland Corporation, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas Bluetooth atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu.
Croatian	Roland Corporation ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa Bluetooth u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi.
Hungarian	Roland Corporation igazolja, hogy a Bluetooth típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen.
Maltese	B'dan, Roland Corporation, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju Bluetooth huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej.
Dutch	Hierbij verklaar ik, Roland Corporation, dat het type radioapparatuur Bluetooth conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres.
Polish	Roland Corporation niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego Bluetooth jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym.
Portuguese	O(a) abaixo assinado(a) Roland Corporation declara que o presente tipo de equipamento de rádio Bluetooth está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet.
Romanian	Prin prezenta, Roland Corporation declară că tipul de echipamente radio Bluetooth este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet.
Slovak	Roland Corporation týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Bluetooth je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese.
Slovenian	Roland Corporation potrjuje, da je tip radijske opreme Bluetooth skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu.
Finish	Roland Corporation vakuuttaa, että radiolaitetyyppi Bluetooth on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa.
Swedish	Härmed försäkrar Roland Corporation att denna typ av radioutrustning Bluetooth överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress.

The Declaration of Conformity may be consulted in Downloads menu of this product at the following internet address.
This unit has an RF transmitter(s) with the following specification.
- Operating frequency: 2400–2483.5 MHz
- Maximum RF transmit power: 2.5 mW

http://www.roland.com/

お問い合わせの窓口

● 製品に関するお問い合わせ先

ローランドお客様相談センター **050-3101-2555**

電話受付時間：
月曜日～金曜日　10:00～17:00（弊社規定の休日を除く）
※IP電話からおかけになって繋がらない場合には、お手数ですが、電話番号の前に"0000"(ゼロ4回)をつけてNTTの一般回線からおかけいただくか、携帯電話をご利用ください。
※上記窓口の名称、電話番号等は、予告なく変更することがありますのでご了承ください。

● 最新サポート情報

製品情報、イベント／キャンペーン情報、サポートに関する情報など

ローランド・ホームページ
https://www.roland.com/jp/

ボス・ホームページ
https://www.boss.info/jp/

'16. 10. 01 現在（Roland）

Roland　ローランド製品保証書

取扱販売店名・住所 ☎

保証期間　お買い上げ日　年　月　日より

本体は一年間
ただし、ソフトウェア、付属品、消耗部品は除く

型名　BTM-1　　［持込修理用］

お客様　ご芳名　様 ☎
ご住所　〒

●本保証書は、本書記載内容で無料修理をさせていただくことをお約束するものです。
●保証期間中に故障が発生した場合は、製品と本書をご持参ご提示の上、お買上げの販売店にご依頼ください。
●修理についてご不明な点や、お買上げ販売店に修理を依頼することができない場合は、ローランドお客様相談センターにお問い合わせください。
●本書は再発行いたしません。所定事項を記入し、内容をよくお読みの上、大切に保存してください。
●太枠欄に記入のない場合は、必ず販売店発行の領収書またはそのお買い上げ年月日・販売店等を証明するものを保証書に添付願います。記入もしくは添付の無い場合は無効となりますのでご注意ください。

ローランド株式会社
本社工場
〒431-1304 浜松市北区細江町中川 2036-1　電話（053）523-0230

保証規定

1. 保証期間内において、取扱説明書・本体貼付ラベルなどの注意書に従った正常なご使用状態で発生した故障については、第 3 項に示す場合を除き、無料修理いたします。
2. 保証期間内に無料修理をお受けになる場合は、お買い上げの販売店にご依頼いただくか、またはローランドお客様相談センターにご相談ください。なお、修理の際には本書をご提示ください。お客様のご事情により出張修理を依頼された場合、保証期間中であっても出張料金を申し受けます。
3. 保証期間内でも、次の場合には有料修理となります。
   （イ）本書のご提示がない場合。
   （ロ）本書にお買い上げ年月日・販売店名の記入もしくは証明できるものの添付が無い場合、またはその字句を書き換えられた場合。
   （ハ）ご使用上の誤り、または当社の指定者以外の手により修理・改造された場合。
   （ニ）本製品自体に故障がなく、本製品以外の機器やデータ等に原因があることが明らかな場合。
   （ホ）お買い上げ後の輸送、移動、落下等による故障や損傷および使用中に生じたキズ・汚れなどの外観上の変化。
   （ヘ）地震、落雷、風水害、その他の天災地変、火災、公害、ガス、異常電圧による故障や損傷。
   （ト）消耗部品（例：電池）の取り替えを要する場合、および消耗部品の摩耗や劣化に起因する故障や損傷。
4. 本製品は日本国内でご使用いただくことを前提に製造・販売しております。従って本製品の保証は、日本国外ではお受けできませんので、ご了承ください。
   This warranty is valid only in Japan.

修理に関するお問い合わせ

商品をお求めの販売店か、下記のお客様相談センターへご相談ください。

ローランドお客様相談センター　050-3101-2555
電話受付時間：　月曜日～金曜日　10:00 ～ 17:30（弊社規定の休日を除く）
※IP 電話からおかけになって繋がらない場合には、お手数ですが、電話番号の前に"0000"（ゼロ 4 回）をつけて NTT の一般回線からおかけいただくか、携帯電話をご利用ください。
※上記窓口の名称、電話番号等は、予告なく変更することがありますのでご了承ください。

修理メモ

※本保証書は以上の保証規定により無料修理をお約束するものです。従ってこの保証書によってお客様の法律上の権利を制限するものではありません。
※本製品の補修用性能部品（製品の機能を維持するために必要な部品）の最低保有期間は製造打切後 6 年です。この部品保有期間を修理可能の期間とさせていただきます。但し、部品製造者側での早期製造打ち切りや入手困難な状況に伴い、期間満了以前に対応出来なくなる場合がありますので予めご了承願います。保有期間経過後も、故障内容によっては修理可能な場合がありますので、ローランドお客様相談センターまでお問い合わせください。
※修理の際、交換した部品を再生、再利用、製品の品質向上等の目的で回収させていただくことがありますので、ご協力願います。